Rozen Maiden

ローゼンメイデン

2

PEACH-PIT

BIRZ COMICS

ローゼンメイデン 2

PEACH-PIT

発行 幻冬舎コミックス

9784344803404

ISBN4-344-80340-X

C9979 ¥590E

1929979005900

雑誌 54242-64
定価：本体590円＋税
発行＝幻冬舎コミックス
発売＝幻冬舎

Cover Design 松倉亜由美（Manafactory Studio）

Rozen Maiden

ローゼンメイデン

2

BIRZ COMICS

ローゼンメイデン 2

PEACH-PIT

発行 幻冬舎コミックス

9784344803404

ISBN4-344-80340-X

C9979 ¥590E

1929979005900

雑誌 54242-64

定価：本体590円＋税

発行＝幻冬舎コミックス

発売＝幻冬舎

誓いなさい……

その薔薇の指輪にかけて——

presented by PEACH-PIT

3誌合同 PEACH-PIT祭り開催中!! 詳しくは裏面へ

Rozen Maiden 2

Rozen Maiden DearS ZOMBIE-LOAN 100名

PEACH-PIT3作品コラボレーションデレカプレゼント

電撃コミックス『DearS』04巻 本体価格550円(税別)

GFCコミックス『ZOMBIE-LOAN』第2巻 本体価格562円(税別)

PEACH-PIT最新刊購入応募特典も!!

3作品のキャラクター勢揃いの超レアなデレカだぜ!!

BC「Rozen Maiden」第2巻・GFC「ZOMBIE-LOAN」第2巻の帯、もしくは電撃コミックス「DearS」01～04巻の新装帯に付いている応募券を、『月刊電撃コミック ガオ！』2月号(12/27発売)・『月刊コミックバーズ』1+2月号(12/28発売)・『月刊Gファンタジー』2月号(1/17発売)各誌の応募台紙に貼ってご応募下さい。いずれの応募券・応募台紙でも1枚ずつあれば応募できます。詳しい応募方法は各誌誌上をご覧下さい。

最終締切日は2004年2月16日(必着)です。

Rozen Maiden デレカレンジャー 応募券 2004年2月16日(必着)

Rozen Maiden
2

BIRZ
COMICS

ローゼンメイデン 2

PEACH-PIT

発行
幻冬舎
コミックス

Rozen Maiden
2

Rozen Maiden

ローゼン メイデン

PEACH-PIT

Rozen Maiden
ローゼン メイデン
2

contents

Phase 5 ——— 5

Phase 6 ——— 33

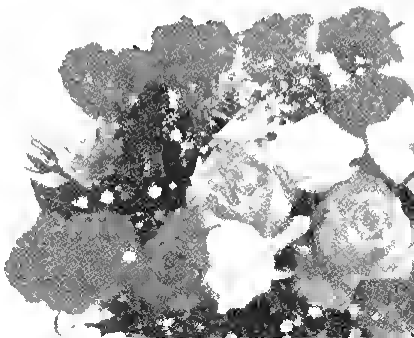
Phase 7 ——— 61

Phase 8 ——— 89

Phase 9 ——— 117

Phase 10 ——— 145

Phase 11 ——— 171



Phase 1
CREAK

Phase 4

Rozen Maiden

THE ONE WHO LED US DOWN THAT ROAD OF CONFUSION

IT WAS YOU
THE MAGIC OF THE LABYRINTH

CONFUSION. IRRESPONSIBILITY. UNCERTAINTY.
ALL OF THESE ARE VIOLATIONS UNDER THE NAME OF CHAOS.

THERE APPEARS TO BE SOMETHING WRONG WITH JUN.
I'M SORRY, BUT I DON'T HAVE THE TIME RIGHT NOW TO TAG ALONG WITH YOUR MISCHIEF.
POP
IS THERE SUCH A THING AS MISCHIEF WHERE SOMETHING IS NOT WRONG?
TRIVIAL!
..... TRIVIAL? THE WAY THAT YOU ARE TALKING ....
FATHER IS IN A DIMENSION CLOSE TO HERE, IS HE NOT?
INDEED, HE IS CLOSE.
HOWEVER, HE WILL NOT MEET WITH YOU.

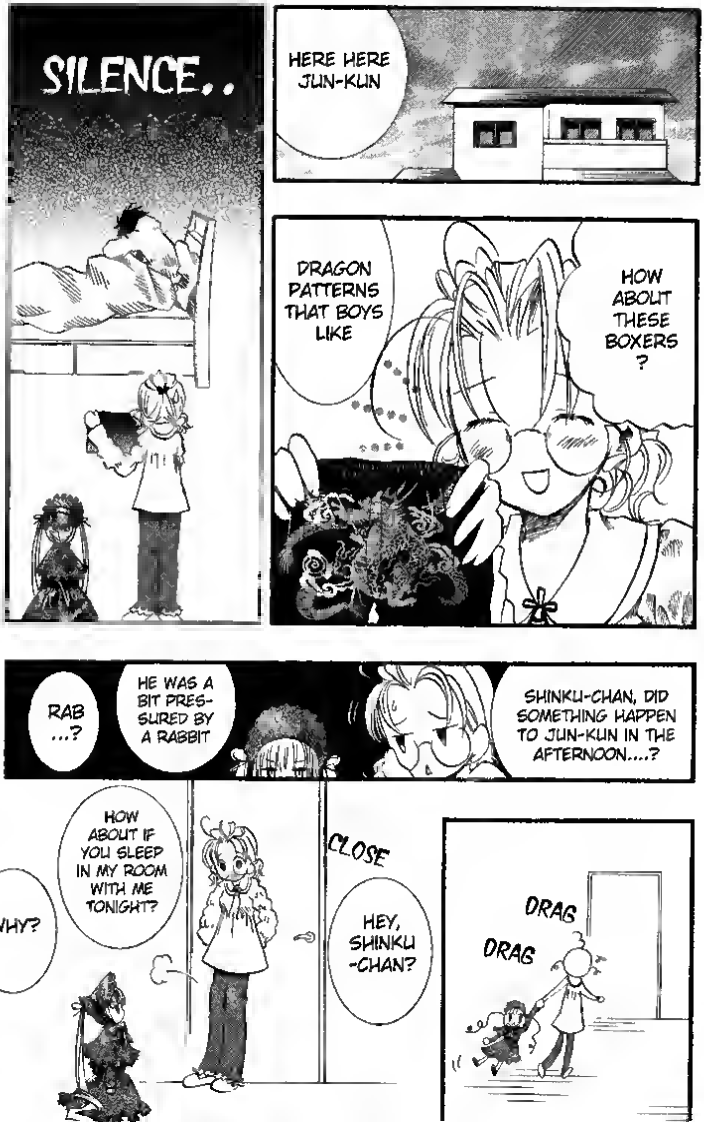
THIS IS WHY WE'RE WAITING IN THE SPECTATORS' SEATS.
ALICE WILL SOON BE BORN.
FATHER HAS NO INTENTION OF MEETING WITH ANYONE OTHER THAN ALICE
I KNOW THAT

JUMP
SHHH ---- ....
WHAT DID YOU SAY?
STOP...

FLOAT..
FADE
ZIIIIP
ZII..
IN THE WORLD THERE ARE MULTIPLE HOLES, AND THESE ARE EXPRESSED THROUGH DOORS.
BE ON THE LOOKOUT FOR DOORS THAT THE EYE CANNOT SEE
THEY ARE INDEED CLEVERLY HIDING.

TOSS
TOSS
OH..
YOU FORGOT THIS
HOLIE ...!
WELL THEN
ROOAAAR
GOOD HEALTH TO YOU
SERIOUSLY, THAT TRICKY RABBIT...
THE NEXT TIME I MEET HIM, I'LL PULL HIS TAIL OFF!

TOMOE -SAN, ARE YOU HOME?
I'M COMING
CLOSE


SILENCE..
HERE HERE JUN-KUN
DRAGON PATTERNS THAT BOYS LIKE
HOW ABOUT THESE BOXERS ?
RAB ...?
HE WAS A BIT PRES-SURED BY A RABBIT
SHINKU-CHAN, DID SOMETHING HAPPEN TO JUN-KUN IN THE AFTERNOON....?
WHY?
HOW ABOUT IF YOU SLEEP IN MY ROOM WITH ME TONIGHT?
CLOSE
HEY, SHINKU -CHAN?
DRAG
DRAG

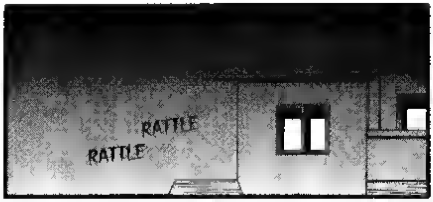
IT WAS GETTING LESS FREQUENT RECENTLY, BUT...
HE WON'T RESPOND TO ANYTHING FOR DAYS AT A TIME...
JUN-KUN SOMETIMES GETS LIKE THAT

BUT
IT DOESN'T REALLY GET IN MY WAY, SINCE THERE ARE THINGS THAT I HAVE TO GET DONE
WHEN HE'S LIKE THAT, I SENSE THAT HE WANTS TO BE LEFT ALONE.

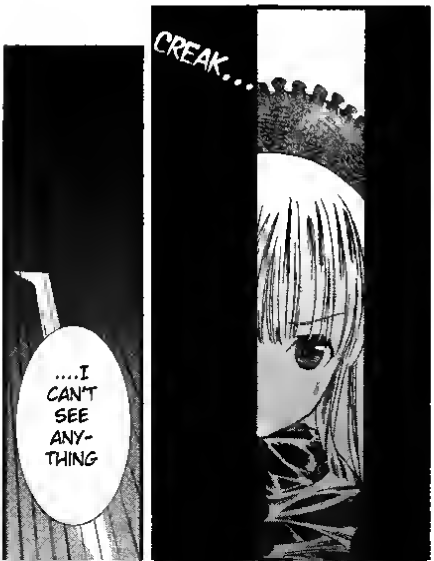
I WONDER IF IT'S REALLY OK TO LEAVE IT AT THAT

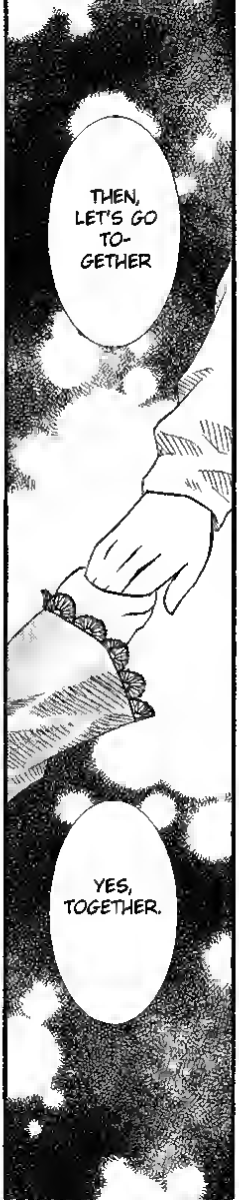
I'M SORRY FOR LEAVING YOU ALONE FOR SO LONG

HINAICHIGO
DON'T CRY ANY-MORE
I WON'T CRY. I WON'T CRY
I WONDER IF TOMOE WILL PLAY WITH HINAICHIGO.
YES.


RATTLE
RATTLE

CLICK


CREAK...
....I CAN'T SEE ANY-THING


THEN, LET'S GO TO-GETHER
YES, TOGETHER.

I CAN'T WALK AROUND LIKE THIS. HOLIE, GO TURN ON THE LIGHTS, PLEASE.
....YOU'RE ASKING IF YOU'LL GET KIDNAPPED BY STRANGE THINGS?
ARE YOU REALLY THIS SHINKU'S PERSONAL SPIRIT?
....I'M FINE EVEN WITHOUT THAT SERVANT.
HOLIE, YOU'RE FLYING A BIT TOO FAR AHEAD
STEP
STEP
DRAG
DRAG
WHAT DO YOU THINK?
THE MAGIC OF THE LABY-RINTH WAS PROBABLY NOT LYING
....IS ALICE REALLY TRYING TO BE BORN?
FLOAT
JUST WHO IS ....?
FLA
SH

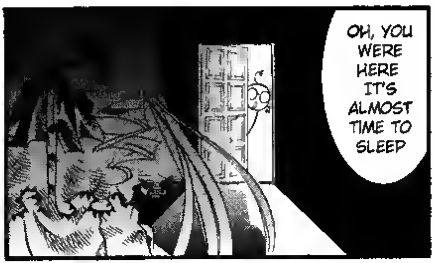
YOU NEED TO PROPERLY LIGHT WHERE WE'RE WALKING
THAT SCARED ME FOR A BIT .....
PAT
PAT

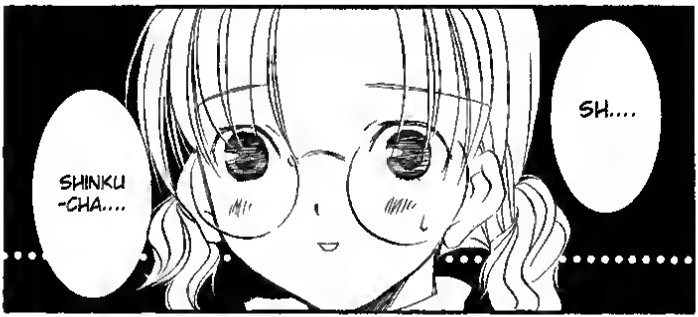
HINA-ICHIGO ...
EVEN YOU AWOKE
YES.
THE 7 ROZEN MAIDENS WERE ALL AWAKENED AT ONCE.
ALL 7 AT THE SAME TIME...? THERE'S NO WAY ...
THE 7 ROZEN MISTA-KER'S WILL BE-COME ONE.
WE'RE ALL GOING TO PLAY HAPPILY TO-GETHER

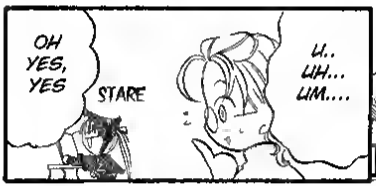
THE ALICE GAME IS GOING TO BEGIN

SHINKU -CHAN!
.....

I'M CO-MING.

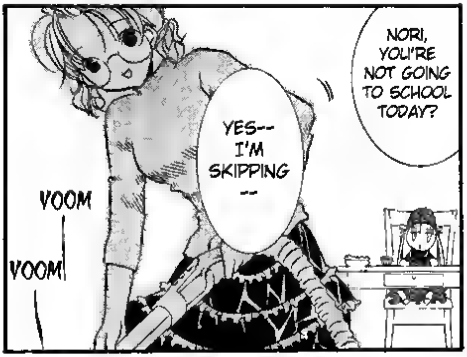

OH, YOU WERE HERE IT'S ALMOST TIME TO SLEEP

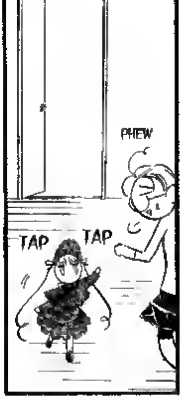

SHINKU -CHA....
SH....


OH YES, YES
STARE
U.. UH... UM....

Y...YOU WERE IN JUN-KUN'S ROOM?
YES. PLEASE BRING ME SOME TEA.

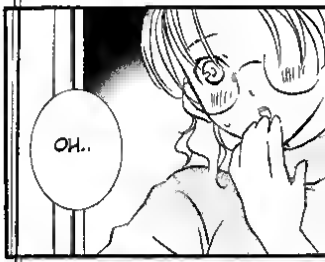
THERE'S A LOT OF THEM DOWN-STAIRS.
HERE! THE CUS-TARD THAT SHINKU -CHAN LIKES SO MUCH.

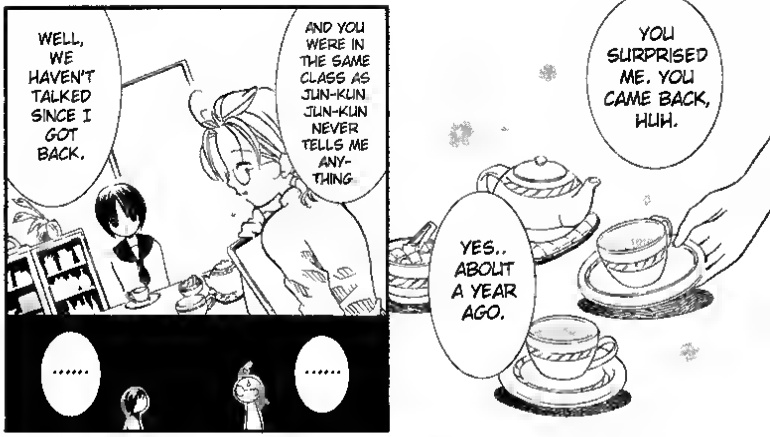

NORI, YOU'RE NOT GOING TO SCHOOL TODAY?
YES-- I'M SKIPPING --
VOOM
VOOM


PHEW
TAP
TAP

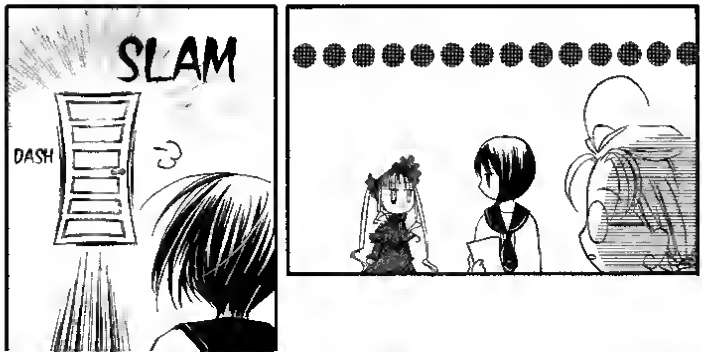
YES
DING DONG
.....

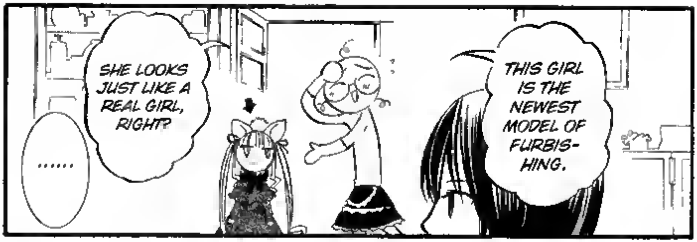
BOB
TOMOE -CHAN!?

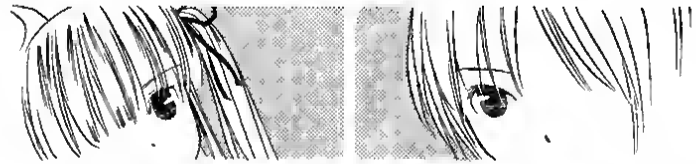

OH..


WELL, WE HAVEN'T TALKED SINCE I GOT BACK.
AND YOU WERE IN THE SAME CLASS AS JUN-KUN. JUN-KUN NEVER TELLS ME ANY-THING.
.....
.....
YOU SURPRISED ME. YOU CAME BACK, HUH.
YES.. ABOUT A YEAR AGO.

I HAVE SOME WORK-SHEETS FROM THE TEACHER.
TH... THANK YOU FOR TAKING THE TIME...
WELL... I'M THE CLASS REPRE-SENTA-TIVE, SO...
YOU'RE WEARING CLOTHES THAT I REMEMBER FROM SOME-WHERE

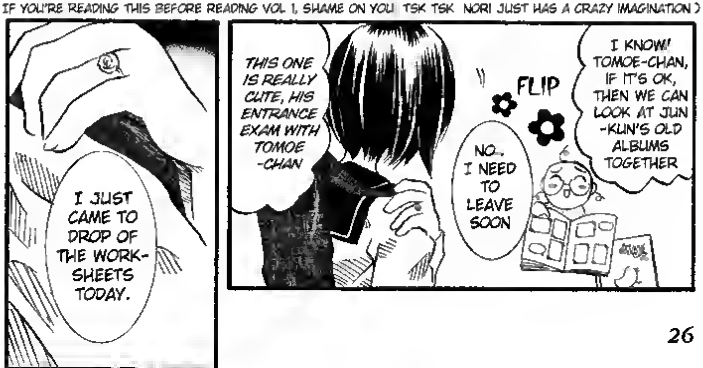

SLAM
DASH





WHAT SHOULD I DO? IF IT GETS OUT THAT IT WAS SOMETHING JUN-KUN ORDERED FOR HIS PLEASURE
THUMP
SHINKU -CHAN, YOU CAN'T SPEAK, JUST LIKE I TOLD YOU
OH.. OH NO. SHE LOOKS SUSPICIOUS.
THUMP

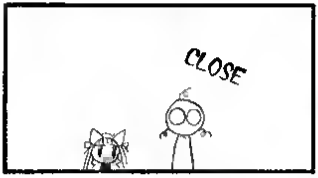
(TL NOTE: THIS GIRL IS OFFICALLY INSANE AND FOR YOU NEW READERS HE DID NOT GET SHINKU FOR THAT REASON IF YOU'RE READING THIS BEFORE READING VOL 1, SHAME ON YOU! TSK TSK NORI JUST HAS A CRAZY IMAGINATION)


I JUST CAME TO DROP OF THE WORKSHEETS TODAY.
THIS ONE IS REALLY CUTE, HIS ENTRANCE EXAM WITH TOMOE -CHAN
FLIP
NO.. I NEED TO LEAVE SOON
I KNOW! TOMOE-CHAN, IF IT'S OK, THEN WE CAN LOOK AT JUN -KUN'S OLD ALBUMS TOGETHER

WAVER

THAT IS
.....

I'M OK. I JUST FELT A LITTLE FAINT.
HU..HUH? ARE YOU ALRIGHT, TOMOE -CHAN?


CLOSE

CAN I TAKE THIS OFF NOW?
RIGHT, SHINKU -CHAN?
I WONDER WHY EVERY-ONE BECOMES SO COOL WHEN THEY GET OLDER

WELL THEN..
PLEASE GIVE SAKURADA -KUN MY REGARDS.

I'M HOME ...
Leu-H
POP
!
WAAAAAA
YOU'RE LATE! YOU'RE LATE!
N..NO.... I TOLD YOU TO STAY IN THE BOX WHILE I'M GONE
PLAY WITH ME TOMOE. PLAY WITH MEEE!
HINA-ICHIGO WAS LONELY!
TOMOE -SAN, WHAT IS IT? YOU'RE A BIT NOISY
OH....

I'M COMING
....!?
THE DOOR WON'T OPEN..
DON'T GO...
RATTLE
MOM!
SL
AM

PLAY WITH MEEE!
PLAY WITH ME, TOMOE
Tu viens jouer avec moi!
COME PLAY WITH ME
TOMOE

HUH? WHAT ARE YOU SAYING, SHINKU -CHAN?
IT'S DANGE-ROUS
THAT CHILD, AS THE HOST IS GIVING MORE POWER THAN SHE HAS TO THE DOLL
AT THIS RATE THAT CHILD
WILL GET EATEN BY THE DOLL
SLAM

BNC SCANLATIONS

#BNC@IRC.IRCHIGHWAY.NET HTTP://BNC-SCANLATIONS-MORI-KUN.CO.UK
HTTP://53.INVISIONFREE.COM/BNC_SCANLATION

Rozen Maiden Team:

editing by: JayJay

Provided by: Zalthers

Translated by: Kenn

QCing by: StarFisher

LET'S PLAY HIDE-AND-GO-SEEK, HINAICHIGO
UNTIL YOU'RE FOUND,
MAKE SURE YOU HIDE QUIETLY INSIDE THE SUITCASE, OK?
I KNOW
I'LL ALWAYS WAIT
....
pardonnez-moi
(FORGIVE ME)
un petit bébé
...
(LITTLE BABY)

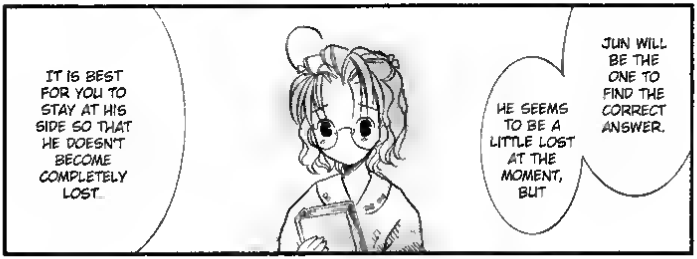
Phase 6

WHAT
WHAT?
GO OUT?
RIGHT NOW?
IT'S DANGEROUS TO GO OUT AT A TIME LIKE THIS
WELL, AT ANY RATE, WE GO
YES
I'LL BE BACK BY 9
B...BUT IT'S ALREADY PAST 8 SHINKU-CHAN, IT'S TIME TO GO TO BED
THE LONGEST THAT I CAN BE IN THE FIELD WITHOUT JUN IS 30 MINUTES
SERIOUSLY... HE REALLY IS AN UNRELIABLE SERVANT

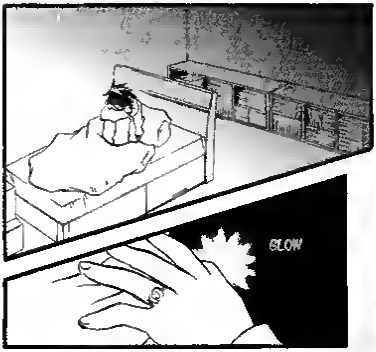
THAT'S RIGHT
THE ONE WHO KNOWS JUN-KUN,
IS NORI, NOT THE BOOK.

BUT JUN WANTS TO BE LEFT ALONE, RIGHT.
HA
JUN-KUN!? Y, YEAH, IF JUN-KUN WERE WITH YOU...

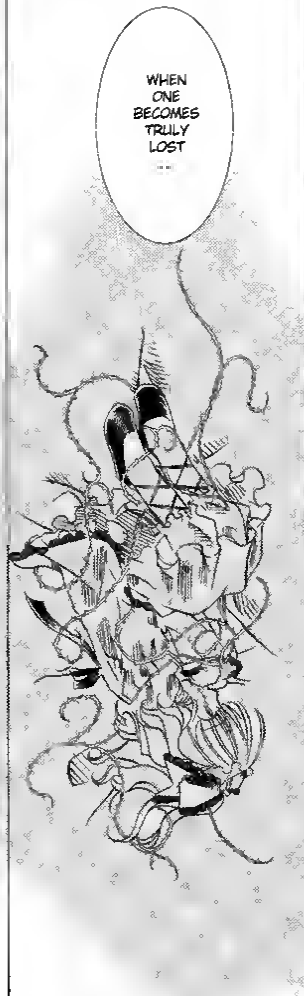
OH... YEAH. THAT'S RIGHT. I SAID SO MYSELF.
BUT... AS TO HOW JUN-KUN REALLY FEELS...
AND THAT'S HOW IT WAS WRITTEN IN THE BOOK, SO...


IT IS BEST FOR YOU TO STAY AT HIS SIDE SO THAT HE DOESN'T BECOME COMPLETELY LOST.
HE SEEMS TO BE A LITTLE LOST AT THE MOMENT, BUT
JUN WILL BE THE ONE TO FIND THE CORRECT ANSWER.

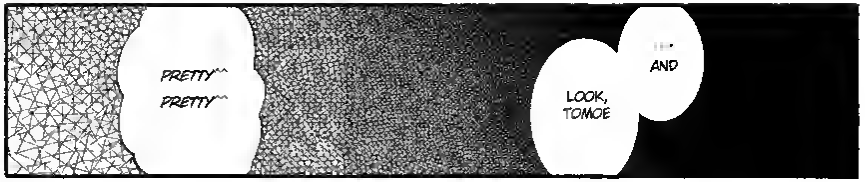
IT IS TRUE SADNESS

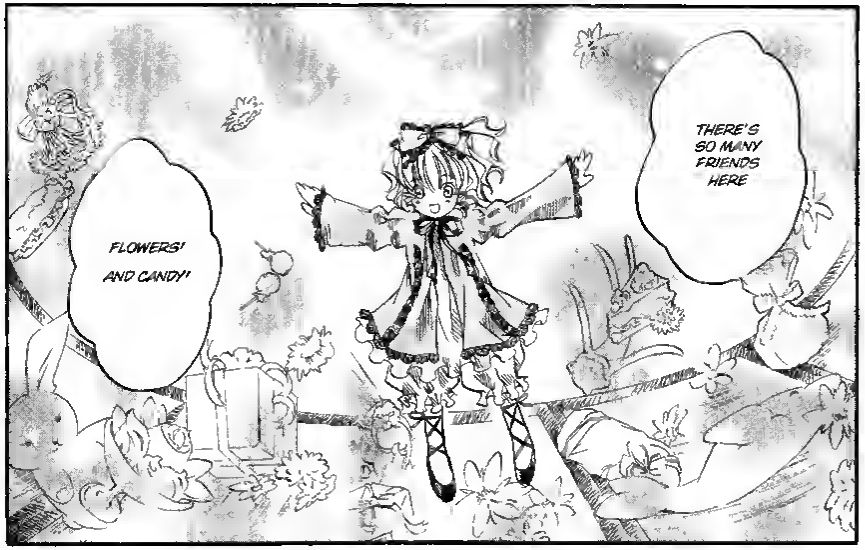

BLOW

FLASH

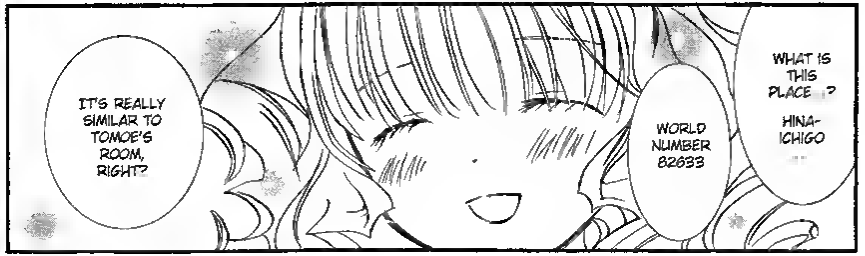

WHEN ONE BECOMES TRULY LOST

WHERE DID YOU GO...?
TOMOE -SAN
IF IT'S HERE, I WONDER IF TOMOE WOULD ALWAYS BE WITH ME
TOMOE -SAN...
ALWAYS ...?


PRETTY^^
PRETTY^^
LOOK, TOMOE
AND ...

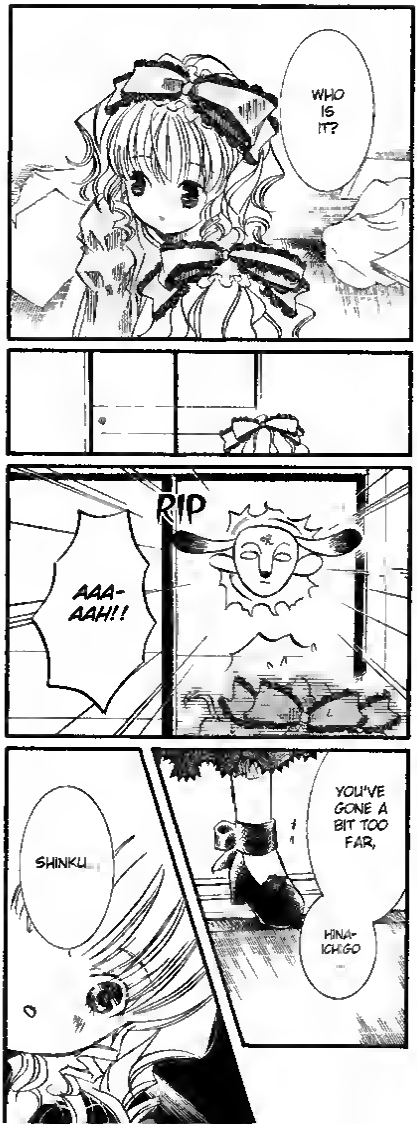

FLOWERS! AND CANDY!
THERE'S SO MANY FRIENDS HERE

HINAICHIGO, WE'LL COME HERE TO PLAY AGAIN SOME OTHER TIME SO
...OH NO, MY MOTHER IS WORRIED.
...HATE
HATE...
WHAT?


IT'S REALLY SIMILAR TO TOMOE'S ROOM, RIGHT?
WORLD NUMBER 82633
WHAT IS THIS PLACE...? HINA-ICHIGO

..... SHINKU? ...

CRACK
I HATE YOUR MOTHER!
TOMOE
THE MIRROR...
WITH THIS WE CAN BE TOGETHER FOREVER.
TOMOE
PLAY WITH ME TOMOE


WHO IS IT?
RIP
AAA-AAH!!
SHINKU...
YOU'VE GONE A BIT TOO FAR,
HINA-ICHIGO...
PLAY
PLAY WITH ME TOMOE
.....HINA-ICHIGO...
HOLD IT RIGHT THERE

BAM
SHINKU CAME TO PLAY TOO!
NO, I DID NOT!
Je suis heureux! (I'M HAPPY!)
DRAG
DRAG
MY GOODNESS. BECAUSE NORI MADE ME WAIT, ALL THESE THINGS HAVE HAPPENED
I'M SORRY HINA-ICHIGO
BUT I CAME TO DISRUPT YOUR PEACE.
IN ORDER TO WIN THE "ALICE GAME"

THE DOLLS WHO LOSE IN THE "ALICE GAME", ARE REQUIRED TO GIVE UP THEIR ROZE MISTAKER
THERE'S NO TIME, LET'S HURRY UP AND START THE GAME
NO
NOT NOW
IT'S SIMPLE, HINA-ICHIGO
IF YOU DON'T LIKE IT, THEN YOU SHOULD WIN THE GAME.
OR ELSE
HINA-ICHIGO FINALLY, FINALLY, FINALLY FOUND A FRIEND
OH
WE'RE STILL GOING TO PLAY A LOT MORE. STILL ALOT MORE

WHIP
WHIP
WHIP.
I'm not crying...
I HATE YOU!
DROP
I'M NOT CRYING!
SHINKU YOU STUPID!
DROP
I-I'M NOT A CRY-BABY
OH MY, YOU NEVER DO LEARN, DO YOU CHILD?
WAA-AAH!
TOSS
YOU CAR-ROT
YOU BALDY,
TOSS
DODGE
WHO ARE YOU CALLING A CARROT?
SHINKU SHOULD
I...
ARE YOU GOING TO CRY AS USUAL, AND THEN GIVE UP?
un bebe
(A BABY)

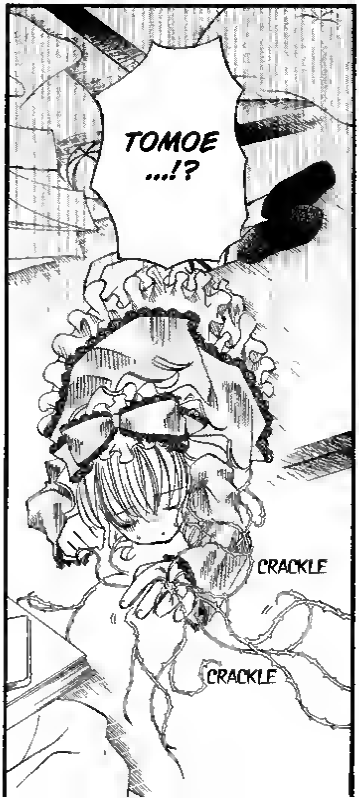
Just be squashed flat!!
YOU CAN DO SOME PRETTY IMPRESSIVE THINGS...
.....
FLASH!
I'LL NEVER, NEVER
LOSE!

I'LL GO TOO
click
ZUOOOOH
!!?
IS HOT LIKE IT'S BURN-ING...!?
THE RING ...
.....
TAP TAP TAP TAP
KYAA --! KYAA --!
THOSE ARE MY CUTE LITTLE DOLLS
LET THEM PLAY WITH YOU.

NO... THIS IS THE MOST THAT I CAN DO WITHOUT JUN
THERE IS NO TIME...

MORE AND MORE DOLLS
GET BIG-GER!
FLASH
!!
BANG
ZA
ZA
ZA
I WON'T LET YOU GET IN THE WAY.

I'LL NEVER
LET YOU GET IN THE WAY ...


TOMOE ...!?
CRACKLE
CRACKLE

IT'S OVER.
HI...NA

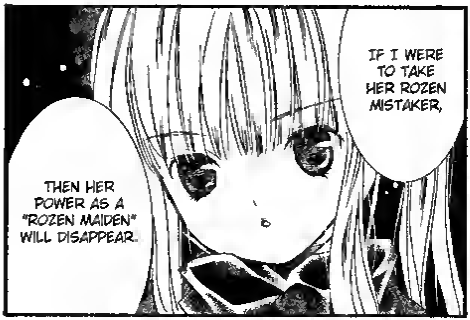
THAT GIRL LOOKS LIKE THAT NOW
BECAUSE AS A SOURCE OF POWER SHE GOT TOO CLOSE TO THE DOLL
A SOURCE OF POWER THAT HAS DEPLETED IT'S ENERGY GETS TAKEN OVER BY THE RING
AND IN THE END
BECOMES ONE WITH THE DOLL
AND IS ERASED.

TOMOE...
YOU'RE GOING TO DIE?
NOT TO LEAVE YOU ALONE...
HINA...
I'M... SORRY
EVEN... THOUGH... I... PROMISED
ANYMORE...

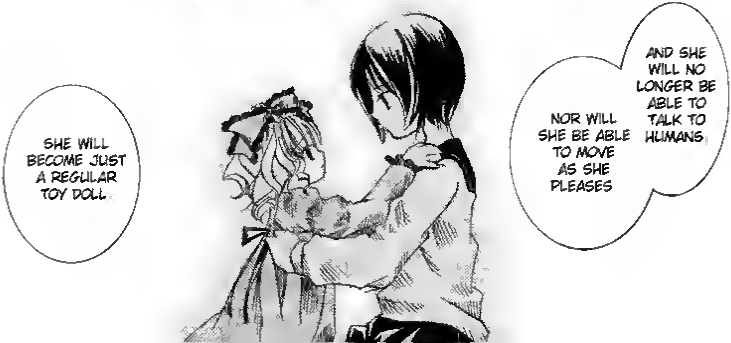
SO
I CAN PLAY BY MYSELF
I WON'T CRY ANY-MORE AND I WON'T MAKE THE ROOM DIRTY ANYMORE
FADE..
SNAP
TOMOE...
TOMOE...
NOOO!!
Non !!!
TOMOE ...!!

A DOLL WHO HAS LOST THEIR RING WILL LOSE THEIR POWER AND CAN NEVER MOVE AGAIN
THAT IS
TOMOE..!
WHAT? I...
HINAICHIGO BROKE THE CURSE OF THE RING
AAAAAAH!!
I'M SORRY
pardon-nez-moi (FORGIVE ME)
I'M SORRY TOMOE

THE TRUE MEANING OF THE "ALICE GAME"
HINAICHIGO (THAT CHILD) HAS LOST THE RIGHT TO BECOME ALICE


IF I WERE TO TAKE HER ROZEN MISTAKER,
THEN HER POWER AS A "ROZEN MAIDEN" WILL DISAPPEAR.

ALI.. CE?


AND SHE WILL NO LONGER BE ABLE TO TALK TO HUMANS.
NOR WILL SHE BE ABLE TO MOVE AS SHE PLEASES
SHE WILL BECOME JUST A REGULAR TOY DOLL.

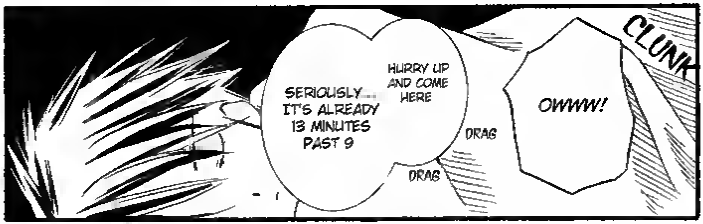
EVEN IF I CAN'T TALK
I WONDER IF TOMOE WILL KEEP ME NEAR HER
HINA-ICHIGO
WAIT A MINUTE
IT'S OKAY
BECAUSE HINAICHIGO ISN'T ALONE ANYMORE
THAT'S WHAT WOULD HAPPEN "IF I WERE TO TAKE HER ROZEN MISTAKER"
LISTEN UNTIL THE END.

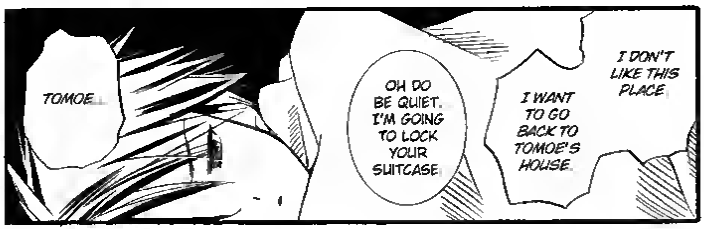
YOU HAVE TO CHOOSE RIGHT NOW
HINA-ICHIGO
SHINKU WILL ASK
WILL YOU BECOME A NORMAL DOLL
OR
WILL YOU BECOME MY SERVANT ?
IN FRENCH I GUESS IT'D BE "COMPAG-NON"
I'D BE OKAY WITH A SLAVE AS WELL...

I WILL WIN THIS GAME IN MY OWN WAY.
IF YOU'LL YIELD TO THAT, THEN I WON'T TAKE YOUR ROZEN MISTAKER.

WELL, TAKE YOUR TIME TO THINK ABOUT IT.
RUSTLE..
YOU HAVE 7 MINUTES AND 34 SECONDS LEFT.
AFTER THAT, I HAVE TO LEAVE THIS FIELD.
BUT FOR NOW

LET US EAT SOME RICE-BALLS
NORI MADE THEM FOR ME


CLUNK
OWWW!
HURRY UP AND COME HERE
SERIOUSLY... IT'S ALREADY 13 MINUTES PAST 9
DRAG
DRAG


I DON'T LIKE THIS PLACE
I WANT TO GO BACK TO TOMOE'S HOUSE
OH DO BE QUIET. I'M GOING TO LOCK YOUR SUITCASE
TOMOE...

.....?
LIFT
.....
.....
RUB
RUB
RUB

BNC SCANLATIONS

#BNC@IRC.IRCHIGHWAY.NET HTTP://BNC-SCANLATIONS-MORI-KUN.CO.UK
HTTP://53.INVISIONFREE.COM/BNC SCANLATION

Rozen Maiden Team:

editing by: JayJay

additional editing by: Thor (aka EvilLoki)

Provided by: Zalthers

Translated by: Kenn

QCing by: Fuji ^^

Phase 1

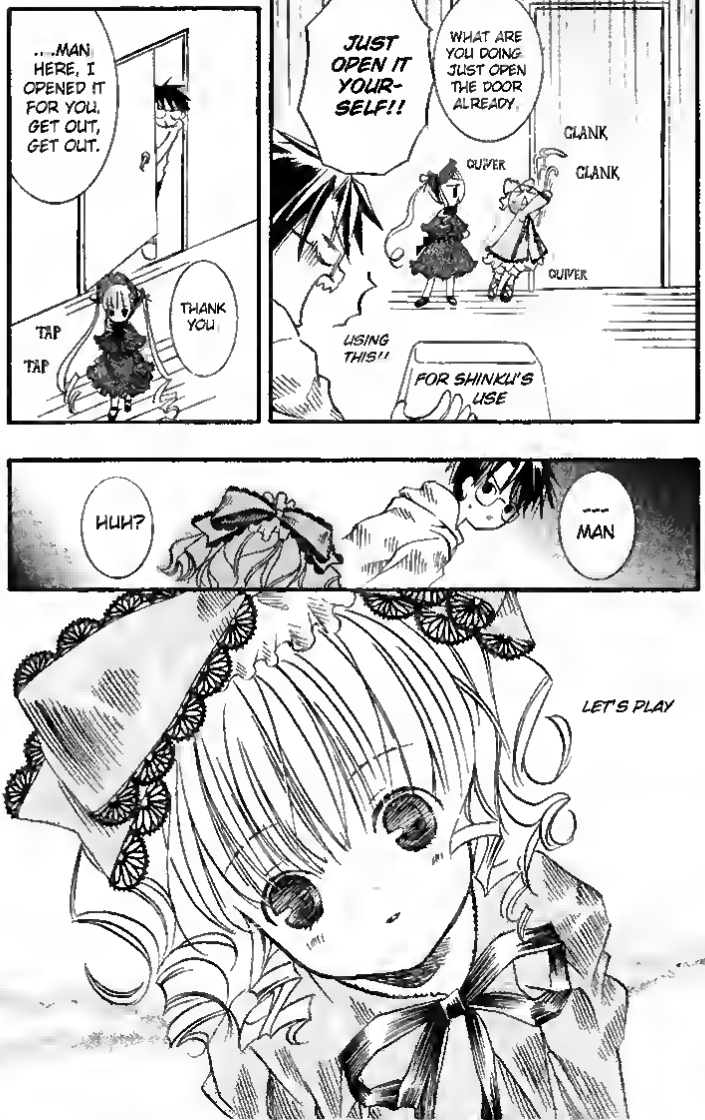
Phase 1

...I THINK I SHOULD GO BACK TO SLEEP.
CLICK
WAIT A MINUTE HINAICHIGO, DON'T WALK ON YOUR OWN WHEN YOU'RE MY SERVANT
NO, NORI
IT'S OK SHINKU -CHAN
TWITCH
STOMP STOMP
OH NO, THAT WON'T DO SERVANTS MUST FIRST LEARN TO CURB THEIR OWN TONGUES, NORI
BUT, BUT HINAICHIGO -CHAN JUST CAME TO OUR HOUSE.
SHINKU, YOU IDIOT—
STOMP
COME HERE FOR A MINUTE, YOU..
STOMP
SH...
SHUT UP!!
STOP MAKING ALL THIS NOISE IN MY ROOM WHEN IT'S SO EARLY...

OH JUN, GOOD MORNING.
GOOD MORNING JUN -KUN.
WH, WH.... TH, THA!? A DOLL ...?
.....HUH? HINAICHIGO -CHAN, JUN -KUN ISN'T A NORMAL CHILD, OK.
THAT'S NOT IT.
W.....
WUAAT ---!?
FLINCH
FLINCH
WAA- AAAH !!!
OHH- IT CRIED.
SO NOISY
OH DEAR, HOW TROUR- LESOME

LISTEN UP,
HINA-ICHIGO.
IT'S MY ROOM.
WHO'S ROOM DO YOU THINK THIS IS?
NO-TOMOE-
NOT "UII". SEE, YOUR SHOE IS ALREADY ACROSS THE LINE.
THE SPACE THAT YOU ARE AL-LOWED TO HAVE AS A SERVANT IS UP TO THIS LINE.
UUH-
NOT "UUH", YOU SHOULD SAY "YES", SAY "YES"
UII-
EVERY-THING HERE IS ALL MINE.
AND I HAVEN'T HEARD OF OR AGREED TO HAVING THESE THINGS TO MULTIPLY.
OH..

I CAN BE WHEREVER I WANT IN MY OWN ROOM
..WH ....
I...
...OH, IS THAT SO...
I THOUGHT THAT JUN'S PLACE WAS ON TOP OF THAT BED.
STEP
STEP
...HINA-ICHIGO, COME HERE FOR A MINUTE.
THIS SERVANT AND THAT SERVANT ARE ALL SO NOISY ...
CLICK
QUIVER
QUIVER


...MAN
HERE, I OPENED IT FOR YOU. GET OUT, GET OUT.
THANK YOU.
TAP
TAP
JUST OPEN IT YOUR-SELF!!
WHAT ARE YOU DOING JUST OPEN THE DOOR ALREADY.
CLANK
CLANK
QUIVER
QUIVER
USING THIS!!
FOR SHINKU'S USE
HUH?

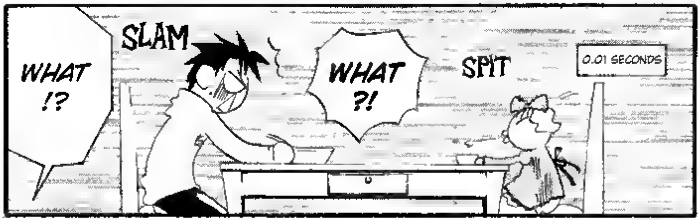
MAN
LET'S PLAY

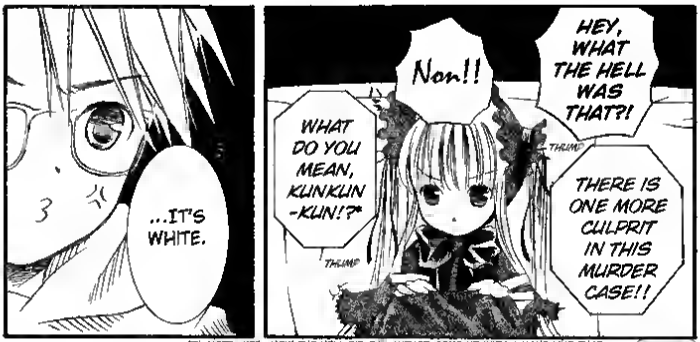
WAA
HMPH.
I REALLY HATE LITTLE KIDS.
AH
THIS ISN'T FUNNY AT ALL.
STARE
GROWL !!!
FLINCH
...IT'S FINALLY QUIET.
.....
.....
.....
....
HMPH
I GUESS I'LL SURF THE NET FOR A CHANGE
....
HMPH

STARE
TSUNE ...
NO WAY ... TANU -SAN WAS...
IT'S YOU!!
THE MURDERER IS ...TANU!
I COULD NEVER FORGIVE THE MAN WHO DROVE MY LITTLE SISTER TO SUICIDE....
STEP
STEP
YOU... YOU, WHY DID YOU KILL KAME!?
I'M SORRY ...

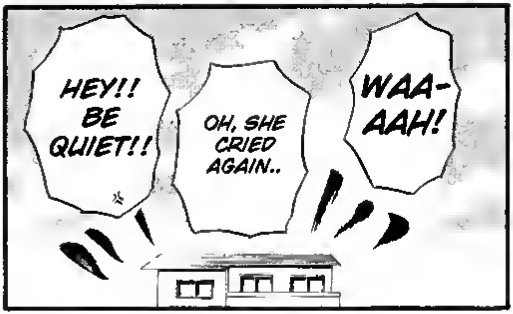
CLICK
I GUESS IT'S OKAY SINCE THEY ARE BEING QUIET.
YOU, YOU YOU ARE AN IDIOT
.....
.....
.....
DOLLS WATCHING A DOLL SHOW...
YAWN
IDIOT -!!
POUR
CRUNCH
Milk
TAP
TAP
TAP.

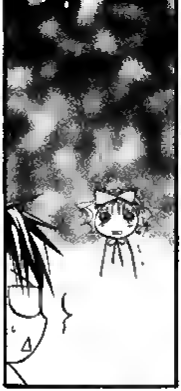
*STARE
.....
NOD
...WHAT'S WRONG? ARE YOU HUNGRY OR SOMETHING?
CLANK
CLATTER...
WHY DO I HAVE TO DO THIS..
.....
HERE.





*TL NOTE: WTF. HOW THE HELL DID THE AUTHOR COME UP WITH A NAME LIKE THAT - -


HEY!! BE QUIET!!
OH, SHE CRIED AGAIN..
WAA-AAH!



HOW LONG IS SHE GOING TO BE STAYING AT OUR HOUSE?
WAAAAH

OH.

PLEASE WATCH AGAIN!

HEY SHINKU!
CLICK

THAT CHILD IS NOW SHINKU'S SERVANT.
I'M GOING TO HAVE HER BY MY SIDE, THE SAME AS JUN.

HUH!? SINCE WHEN WAS I YOUR SER...

ANYWAYS, DO SOMETHING ABOUT HER.
WHY?
I... I REALLY DON'T LIKE THAT KIND OF CHILDISH TYPE OF KIDS.
... I SEE.
TICK
TICK
SHE'S NOT GOING TO TAKE CARE OF IT AT ALL..
UH...
TAP
TAP
IF YOU DON'T LIKE IT, THEN YOU SHOULD JUST IGNORE IT.

.....I WISH SHE WOULD COME HOME SOON...
CLICK CLICK
.....
.....
.....
FLINCH
WHAT ABOUT SCHOOL ?
TOMOE ALWAYS GOES TO "SCHOOL".
NORI SAID SHE HAD TO GO TO "SCHOOL" TOO.
IT'S HERE AGAIN ...
PEEK
SIGH

WHY NOT... I DON'T REALLY WANT TO GO AND I DON'T WANT TO MOVE FROM HERE
.....
BE QUIET. I DON'T HAVE TO GO.
ARE YOU COMP-LAINING ?
..YOU DON'T GO ANY-WHERE?
WHY DON'T YOU GO?
SO, YOU'RE ALWAYS IN THE SAME PLACE.
THE SAME AS HINA-ICHIGO.

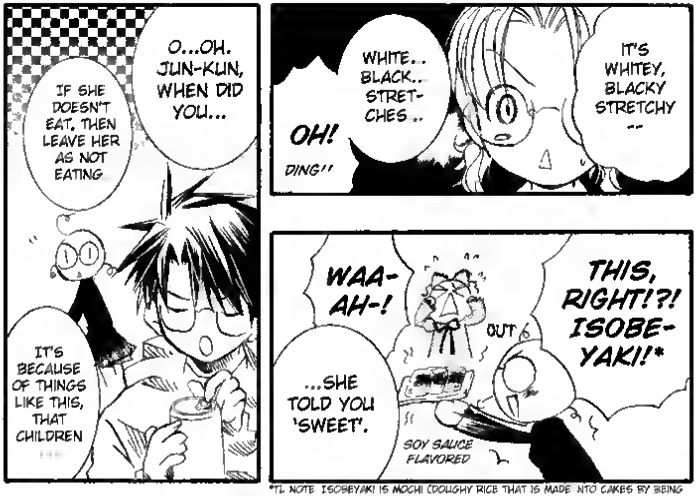
WHEN HINA-ICHIGO'S ALL ALONE ...
I'M TOLD I CAN'T GO OUT FROM HERE.
WHERE IS THAT?
.....
.....
.....
SO, WE'RE THE SAME.
....? ANY PLACE ?
YOU SHOULD JUST GO TO ANY PLACE YOU WANT TO GO ON YOUR OWN.

I'M HOME!
.....
WHERE
.....
.....
.....
.....

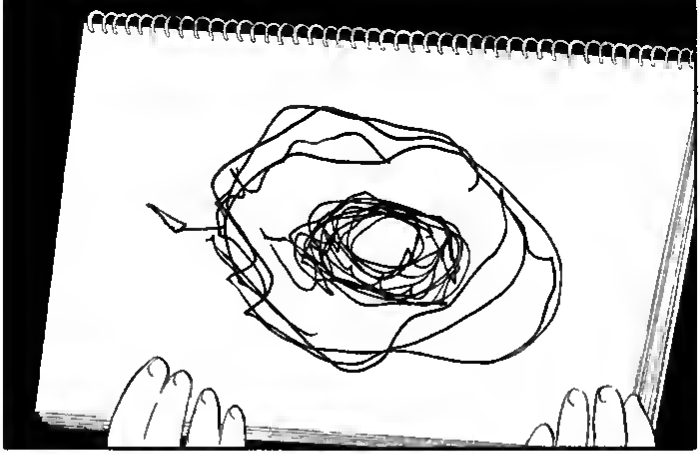
WHAT'S WRONG NORI?
HINA!CHIGO -CHAN HASN'T EATEN ANY-THING FROM THIS MORNING.
Non !!

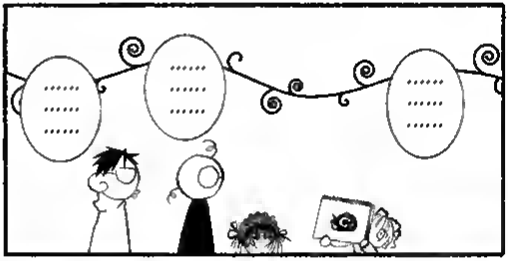
AA-AAH ...
I'M SO WORRIED.

I DON'T WANT JUST THAT,
IT'S STRETCHY AND BLACK-ISH-REDDISH
WHAT I WANT IS SOFT AND WHITE AND SWEET.
HUH-?? WHAT'S THAT..?

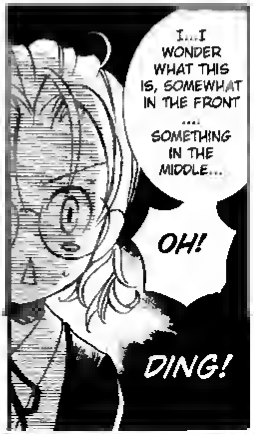


*T.L NOTE: ISOBEYAKI IS MOCHI (DOUGHY RICE THAT IS MADE INTO CAKES BY BEING POUNDED) THAT IS BARBEQUED (WITH SOY SAUCE INSTEAD OF BBQ SAUCE THOUGH)




.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

I KNOW WHAT THIS IS!!
GUNMA-MAKI!
WAAA-AAH!


I...I WONDER WHAT THIS IS, SOMEWHAT IN THE FRONT .... SOMETHING IN THE MIDDLE....
OH!
DING!

.....
WHY DO I HAVE TO UNDER-STAND
.....
CLICK
AND ANYWAYS, I DON'T HAVE ANY REASON TO DO ANYTHING ABOUT IT, I GUESS, BUT...
NO, BUT IT MIGHT BE A MISTAKE ON MY PART...
*CLICK
STEP

DAMN
.....
IT
MAKES
ME MAD
SOME-
HOW...
THAT
CRYING
FACE
.....
GRIP
JUST
BECAUSE
OF THAT.
DAMN
IT.
WELCOME

NOT HERE ...
ISN'T IT SOMETHING THAT YOU CAN JUST BUY AT A CONVENIENCE STORE?
...
THANK YOU VERY MUCH
...
...
...
DAMN- CAN'T FIND IT ...

HUH?

TH-
THERE IT IS!!
... WHAT, WHAT ARE YOU LOOKING AT, UGLY?
JU... JUN -KUN !?
Y, YOUR SISTER JUST THOUGHT THAT YOU WERE IN YOUR ROOM..
WAVE
UH.... UM WHY?
WAVE

NOTHING REALLY
JUST SOME SHOPPING
IS THERE SOMETHING WRONG WITH THAT?
.... I SEE ....
I SEE
.... SHOPPING
.... HEY KID.
THE THING YOU WERE JUST TALKING ABOUT..

*TL NOTE. DAIFUKU IS A SNACK MADE OF RICE WHICH IS POUNDED INTO A SORT OF TOUGH AND HAS SWEET BEAN PASTE INSIDE IT. STRAWBERRY DAIFUKU WOULD BE WHERE THERE IS STRAWBERRY JELLY OR JAM INSTEAD OF THE BEAN PASTE. ALSO A PLAY ON WORDS SINCE THE JAPANESE WORD FOR STRAWBERRY IS "ICHIGO" THE SECOND PART OBVIOUSLY IS HINAICHIGO'S NAME

WHA !?
HINA-CHAN, IT SEEMS THAT JUN-KUN BOUGHT SOME TOO. STRAWBERRY DAIFUKU.
LET'S ALL HAVE TEA TOGETHER-
WHAT ARE YOU DOING, UGLY!
HAHA HA
I LOVE BOTH,
JUN AND TOMOE.
WAAAH ...
IT'S WHITE AND THERE'S LOT'S OF JELLY INSIDE.

BNC SCANLATIONS

#BNC@IRC.IRCHIGHWAY.NET HTTP://BNC-SCANLATIONS-MORI-KUN.CO.UK
HTTP://S3.INVISIONFREE.COM/BNC_SCANLATION

Rozen Maiden Team:

editing by: JayJay

Provided by: Zalthers

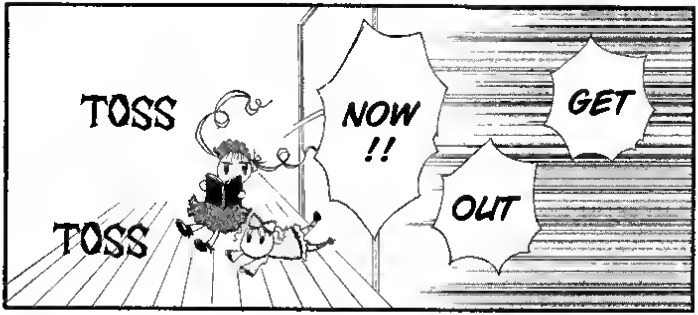
Translated by: Xenn

QGing by: Starfisher

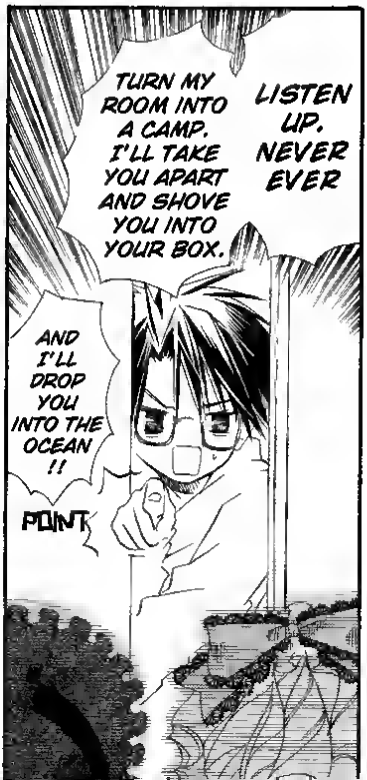
.....
.....
.....
.....
.....
.....
THE ORANGE FLOWERS HAVE BLOOMED.
THE WHITE,
THE WHITE ...
FLOWERS HAVE BLOOMED ...

Phase 8

ローゼンメイデン
Rozen Maiden


TOSS
TOSS
NOW !!
GET
OUT

SLAM


LISTEN UP. NEVER EVER
TURN MY ROOM INTO A CAMP. I'LL TAKE YOU APART AND SHOVE YOU INTO YOUR BOX.
AND I'LL DROP YOU INTO THE OCEAN !!
POINT

HOW MUCH LONGER IS THIS NIGHTMARE GOING TO CONTINUE
HUH?
AWWW
MAN

HEH
SMACK
NOO OOO OO!
AAA AAA AH!
LIKE I WOULD !!
IS IT OKAY TO COME IN NOW?
I'M HOME, EVERYONE
HERE WE GO

LET'S ALL HAVE TEA...
HEY~!
TAP
TAP
I GOT SOME PUDDING AND RICE CAKES FROM THE STORE
WELCOME HOME, NORI
NORI...
HUH...?
HE'S PRETTY CHEEKY FOR A SERVANT
NO, JUN TOSSED US OUT...
WHAT ARE YOU DOING IN THE HALLWAY. SOME NEW WAY OF PLAYING?

YOU ALL REALLY DO LIKE JUN...
.....
I LIKE HIM!
HE'LL PROBABLY LET YOU BACK INTO THE ROOM EVENTUALLY
LET'S HAVE TEA DOWNSTAIRS TOGETHER WITH BIG SISTER
TEA-!
I'D LIKE SOME ORANGE PEKO.
SHUT UP
TAP
TAP
TAP
HMPH.
WHO WOULD BE HAPPY AT BEING LIKED BY A DOLL
HMPH.
WHAT THE HECK DO YOU MEAN BY "I LIKE HIM"
THAT'S NOT FUNNY AT ALL
CLICK
CLICK
OH.
TAP

OH, BUY THIS ONE TOO
CHEAP MAIL ORDERS ARE ALWAYS GOOD..
WARM-
YELLOW SUMO LOINCLOTH OF PEASE
YOUR GOOD LUCK GOES UP!?
CLICK
BUY
SN
AP
SMACK
WHAT THE HECK, I'M STILL IN THE MIDDLE OF A TRANS-ACTION
WHAT
?
DON'T JUST CRASH ON ME LIKE THAT ...
HEY!

MAN...
CLICK
CLICK
CLICK

RIPPLE
HUH
HMM?

WHAT ?
UH ..
AHHH-

BE QUIET !! DON'T COME IN HERE!
BANG BANG
JUN-!
PUD-DING-!
ALL OF A SUDDEN-
ALL OF A SUDDEN-
I...
IDIOT..
BANG
BANG
PU
PUDDING
PUDDING
PUDDING
PU
BANG
BA
NG
PU..

HA...?
YOU IDIOT-! I TOLD YOU NOT TO COME IN HERE!!
I'M SURPRI-SED

HINA-ICHIGO
YOU REALLY WERE STILL MOVING,
I CAN'T BELIEVE IT,
YOU ARE
REALLY NAIVE
YOU WHO ARE A LOSER OF THE GAME,
STILL
CRAP!
GRAB

YOU DIS-
RUPTED MY
TEA TIME
AGAIN
AND
WHAT
OH MY
ABOUT
YOU?
SH—
SHINKU

OH... I WONDERED WHO IT WAS.
THE IDIOT, SHINKU.
WHO ARE YOU CALLING AN IDIOT.
THE ONE WHO SAYS IDIOT IS THE IDIOT.
AH?
HUH?
N..NOT AGAIN. MY ROOM

IF YOU'RE NOT AN IDIOT, THEN YOU'RE RETARDED.
TO NOT TAKE THE ROZE-MISTAKER EVEN THOUGH YOU WON AT THE GAME.
THERE'S SOMETHING WRONG, YOUR BRAIN MUST BE GONE.
I'M NOT QUITE A LADY, SUIGINTOU
IF YOU'RE CHALLENG-ING ME, THEN I'LL ACCEPT RIGHT NOW?
I HAVE MY OWN METHODS.
IN-DEED
YOU VIOLATED THE RULES OF THE HOLY ALICE GAME.
FATHER IS ANGRY
AS ARE THE OTHER DOLLS (OUR SISTERS)
THE DOLLS WHO LOSE BECOME THE WINNING DOLLS' POWER. THAT IS WHAT HAPPINESS IS.
IF THEY CONTINUE TO LIVE EVEN THOUGH THEY HAVE LOST THEIR POWER, THEY ARE JUST JUN—

K..!!
...STR..W-BERRY VINES...?
IM-POS-SIBLE...
YES.
UM... IF YOU HURT JUN,
THEN I WON'T FORGIVE YOU..!

.....
.....
.....
THIS HINA-ICHIGO IS SHINKU'S SERVANT.
SHE DRAWS POWER FROM JUN THROUGH SHINKU.
WE MADE A NEW AGREE-MENT.
BECAUSE OF THAT HER POWERS HAVE BECOME WEAKER. BUT...
FROM NOW ON IN THE ALICE GAME,
YOU'LL HAVE TO TAKE ON BOTH OF US TO-GETHER
I SEE ...

WAH....
STEP
STEP
GIVE IT ALL
TO SUIGINTOU ....
THEN...
TO NOT USE
THAT HARD-EARNED ROZE-MISTAKER?
IT'S BURN-ING ...!?
WH..T IS THAT ...
FLAME
IS THERE ANY MEANING TO THAT?
GLOW
IF YOU DON'T NEED IT...

JUN!!
F, FIRE. FIREEE ...
HINA-ICHIGO IS GOING TO PROTECT JUN.
CALM DOWN AND GET BEHIND ME.
PLOP

I GIVE UP...
!?
SUIGINTOU...?
I CAN'T BE TROUBLED WITH THIS CHILD'S PLAY...
SO STUPID, THIS IS NO FUN...
HEY-!
YOU'RE GOING TO RUN AWAY AGAIN!?
BYE BYE...

I'LL PLAY WITH YOU AGAIN, WHENEVER ...
I'LL TAKE THEM FOR SURE,
YOU TWO'S ROZE-MISTAKERS ...
HMPH I WONDER IF THAT CHILD ISN'T REALLY WEAK?
SHE LEFT
...
.....
.....
SIGH...
PLOP
W. WHAT WAS THAT... AGAIN..
SIGH .. I FEEL ABOUT TWO TIMES MORE TIRED THAN USUAL
BE-CAUSE THERE'S TWO DOLLS NOW.
THE ENERGY SOURCE'S POWER SHOULD BE CONSI-DERABLY DEPLE-TED..
I NEVER HEARD..
I NEVER TOLD YOU.
BUT OF COUR-SE

Y, Y, YOU, YOU GUYS!
THAT'S WHY WE HAVE TO USE JUN'S ENERGY SPARINGLY.
IT'S NOT JUST JUN'S BODY, RIGHT-?
AFTER YOU SAID THAT YOU'D PROTECT ME
HEY, WHA, WAIT ...
STOMP STOMP
OK -!
IT'S DINNER-TIME, EVERY-ONE-!
I'M GOING TO THROW YOU DOLLS INTO THE OCEAN!
Y, Y... YOU!!

THE ORANGE ...
.....
.....
.....
THORNS HAVE GROWN ....
FLOAT
THE BLUE ....
THE BLUE,

KEEP
SINGING
WELCOME
HOME.

BNC SCANLATIONS

#BNC@IRC.IRCHIGHWAY.NET HTTP://BNC-SCANLATIONS-MORI-KUN.CO.UK
HTTP://63.INVISIONFREE.COM/BNC_SCANLATION

Rozen Maiden Team:

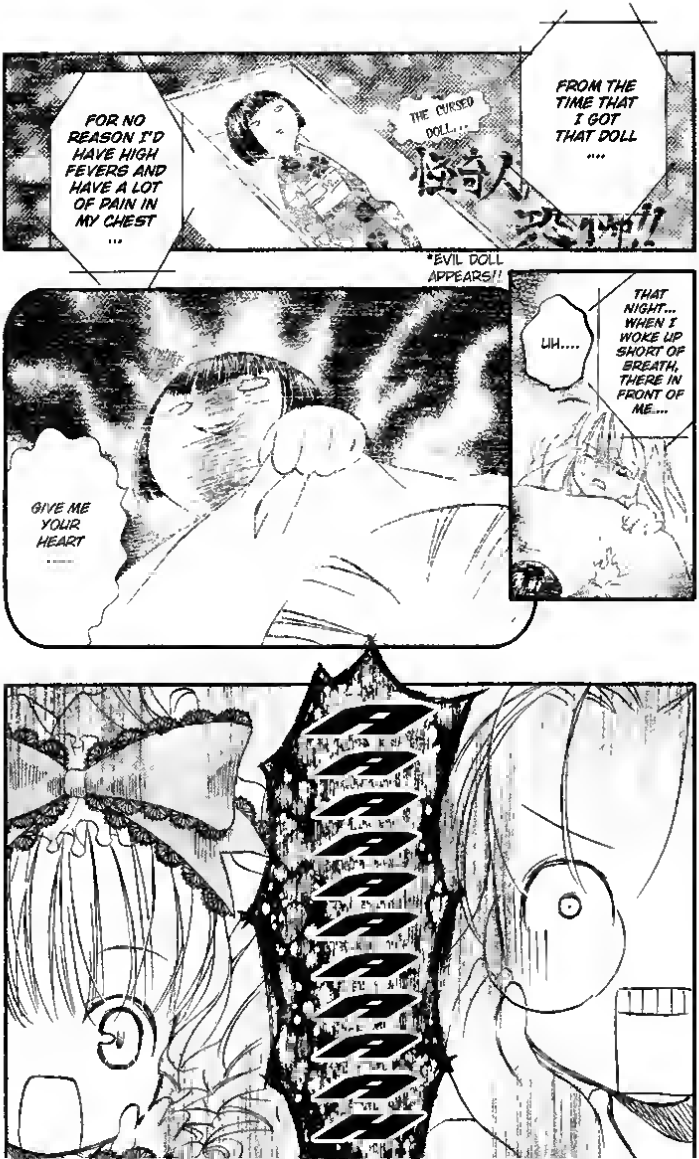
editing by: JayJay

Provided by: Zalthers

Translated by: Kenn

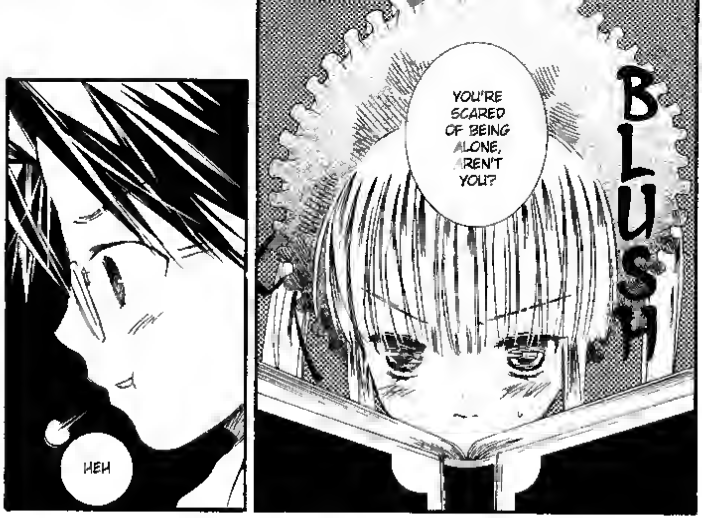
QCing by: FIN-kun

Phase 1

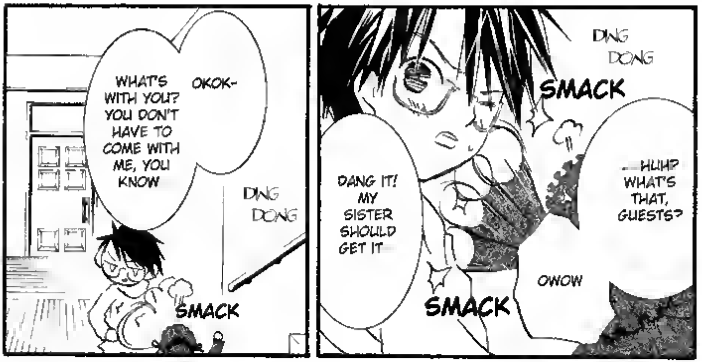

FROM THE TIME THAT I GOT THAT DOLL ....
THE CURSED DOLL...
怪奇人
FOR NO REASON I'D HAVE HIGH FEVERS AND HAVE A LOT OF PAIN IN MY CHEST ...
*EVIL DOLL APPEARS!!
THAT NIGHT... WHEN I WOKE UP SHORT OF BREATH, THERE IN FRONT OF ME....
UH....
GIVE ME YOUR HEART

WHEN THERE'S TWO CURSED DOLLS IN REAL LIFE
WHAT THE HECK DO YOU MEAN "AAH"
THE END
SCA-RYYYY!
GRAB
AAAAAAH!
THAT WAS SCARY!
WAAAH!
BIG SISTER IS BARELY STAYING AWAKE. I'M REACHING MY LIMIT
CLICK
IT'S FINALLY OVER THAT WAS DANGE-ROUS
shake
shake
HUH? YOU'RE NOT WATCHING TV? EVEN THOUGH YOU LIKE WIDE SHOWS
PLOP
CLATTER
...WELL, I GUESS I'LL BE GOING BACK TO MY ROOM NOW
TAKING A CURSED DOLL TO THE BATHROOM WITH THEM
HINA-CHAN, I'M SCARED SO COME TO THE BATHROOM WITH ME.
OK...

STOP
STOP
CLICK
TAP
TAP
TAP
TURN
TURN
ACTUALLY, I THINK I'M GONNA GO WATCH THIS AFTER-NOON'S RONDO SHOW
HA-HAA
HURRY UP AND MAKE UP YOUR MIND ABOUT WHERE YOU'RE GOING TO GO, YOU'RE MAKING ME NERVOUS


BLUSH
YOU'RE SCARED OF BEING ALONE, AREN'T YOU?
HEH

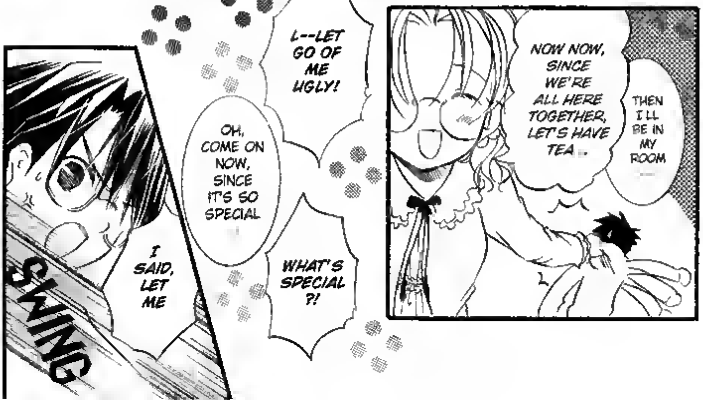
DING DONG
SO, YOU'VE FINALLY SHOWN YOUR TRUE COLORS, YOU CURSED DOLL
OW, OUCH!
SMACK
SMACK
YOU'RE A CURSED DOLL YOURSELF WHY ARE YOU SO-


OKOK-
WHAT'S WITH YOU? YOU DON'T HAVE TO COME WITH ME, YOU KNOW
DING DONG
SMACK
DING DONG
SMACK
DANG IT! MY SISTER SHOULD GET IT
...HUH? WHAT'S THAT, GUESTS?
ONOW
SMACK

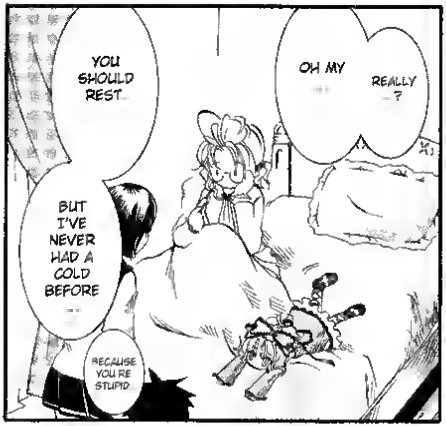
CLICK
HELLO
BOW
U ..
M...

GR
AB
TOMOEEEEEEEE
smack
HINA-ICHIGO
I HAVE, I HAVE.
HAVE YOU BEEN A GOOD CHILD?

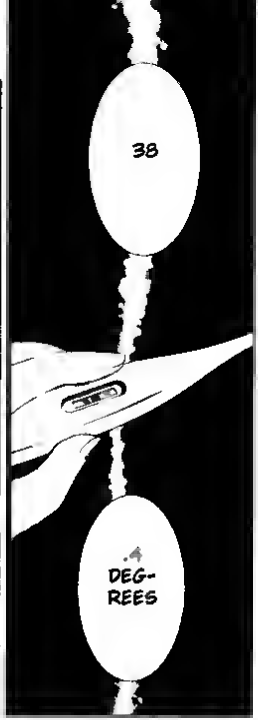
OH MY, TOMOE-CHAN, WELCOME
HELLO
COME IN, COME IN ♡
OH... THEN I WILL

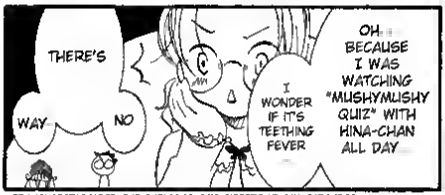

NOW NOW, SINCE WE'RE ALL HERE TOGETHER, LET'S HAVE TEA
THEN I'LL BE IN MY ROOM
I--LET GO OF ME UGLY!
OH, COME ON NOW, SINCE IT'S SO SPECIAL
WHAT'S SPECIAL?!
I SAID, LET ME
SWING

THUD
WHA!?
TWITCH
WHAT IS WRONG...?
WHAT WILL I DO?
WHA...!? HUH!? I DIDN'T HIT HER THAT HARD



TRANSLATOR'S NOTE: A JAPANESE SAYING "STUPID PEOPLE NEVER GET SICK" DON'T ASK HOW THAT STARTED. I HAVE NO IDEA.

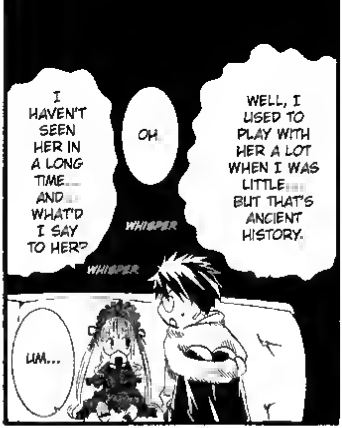




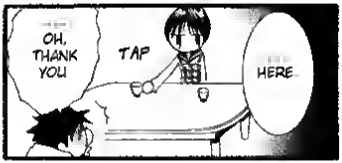
TRANSLATOR'S NOTE: THE ENDING IS SAID DIFFERENTLY IN JAPANESE BUT IN ENGLISH IT'S ALL THE SAME.

BIG SISTER IS OKAY NOW!
I'M SORRY FOR MAKING YOU ALL WORRY...
UM...
?
AND I STILL HAVE TO MAKE TONIGHT'S DINNER...

WHY DID IT TURN OUT LIKE THIS...
UM...
THE SALT...?
IN THE RIGHT HAND DRAWER
...
THANK YOU
I SHOULD BE IN MY ROOM...
WAIT
STAND
GRAB
NORI TOLD YOU TO STAY BY HER SIDE, SO THAT SHE WOULDN'T HAVE PROBLEMS WITH ANYTHING
WHAT THE HECK ARE YOU DOING?!
CRUNCH CRUNCH


I HAVEN'T SEEN HER IN A LONG TIME... AND... WHAT'D I SAY TO HER?
OH.
WELL, I USED TO PLAY WITH HER A LOT WHEN I WAS LITTLE... BUT THAT'S ANCIENT HISTORY.
WHISPER
WHISPER
UM...

I HEARD THAT YOU AND TOMOE ARE FAIRLY GOOD FRIENDS...
YOU SHOULD TALK TO EACH OTHER.
G...GOOD FRIENDS


OH, THANK YOU
TAP
HERE...

THIS IS AWK-WARD
SILENCE
...

ABOUT HINA-ICHIGO... I DIDN'T WANT TO THINK SO, BUT...
JUST NOW...
HUH?

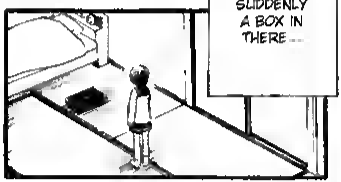
...

THAT'S NOT POSSIBLE
THAT CHILD SHOULDN'T BE ABLE TO DO HARM TO HUMANS ANYMORE.
NO NEED TO WORRY. NORI IS FINE.
COME TO THINK OF IT, JUN WAS DEPRESSED AND DIDN'T KNOW ABOUT IT.
OH ...
...WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
TOMOE WAS ALMOST ....
LIKE MY TIME ..

KILLED BY HINA-ICHIGO
BUT IT WASN'T HINA-ICHIGO'S FAULT,
SHE WAS JUST CRY-ING
FROM THE TIME THAT I FIRST MET HER
HUH ?
YOU GOTTA BE KIDDING ME SHE'S SO SMALL
THE NEXT SURVEY QUESTION IS DO YOU LIKE JEWELS? OR DO YOU HATE THEM?
I HATE THEM
UM
DO YOU HAVE ANY INTEREST IN REMODELING YOUR KITCHEN? OR DO YOU NOT?
MY MOTHER IS NOT HERE RIGHT NOW
WE KNOW THAT,
MISS KASHIWABA TOMOE -SAN

WAIT, WAIT, JUST ONE LAST QUESTION
I...I'M GOING TO HANG UP
HUH
WE SPECIFICALLY CALLED FOR YOU.

...!!
AND THEN WHEN I RETURNED TO MY ROOM..


THERE WAS SUDDENLY A BOX IN THERE...

CREAK

WILL YOU WIND IT?
OR WILL YOU NOT WIND IT?

A...DOLL
...?

AND
THEN,
WHEN I
TURNED
THE KEY
...!

SHINKU... WH... WHAT DOES
HINAICHIGO HAD "POWER" PUT ON HER.
WHEN THEY ARE CONTROLLED BY PAIN OR SUFFERING, THE DOLLS RUN WILD AND THINGS LIKE THAT HAPPEN.
COMPARED TO THE OTHER SISTERS, HINAICHIGO ALWAYS WAS ESPECIALLY CHILDISH
BUT THAT CHILD IS NOT ALONE AND SHE HAS BATTLE STRENGTH
AS HAVING THE HIGH PRIDE OF A ROZEN MAIDEN.
WAIT... WAIT A MINUTE!!
W, W..
AND MOST IMPORTANTLY, THIS SHINKU IS WITH HER.
THAT'S WHY HINAICHIGO IS SAFE NOW
LIKE I'D KNOW!!
OH, YOU DIDN'T KNOW?
SO THAT MEANS THAT THERE ARE OTHER DOLLS LIKE YOU...
OTHER SISTERS!? YOU JUST SAID OTHER!? JUST NOW!?

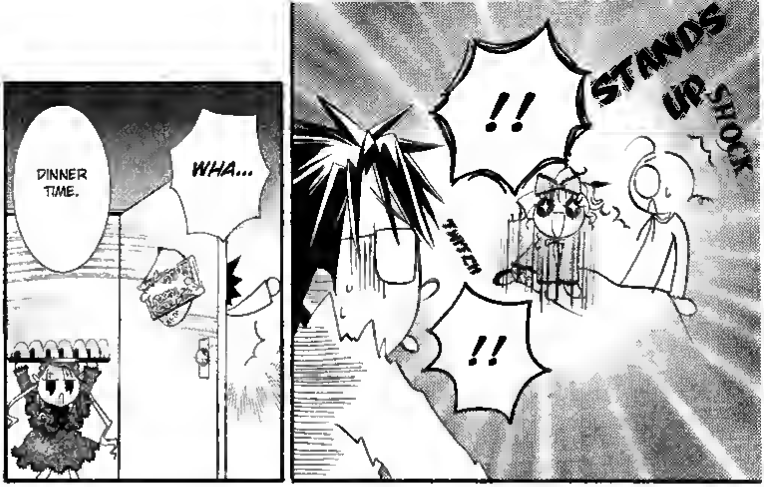
THERE ARE SEVEN DOLLS IN THE ROZEN MAIDEN SERIES.
ONE IS 1/7th, THE 7 OF US TOTAL TO 1.
SINCE WE ARE DOLLS CREATED OF THE SEVEN SEPARATE FRAGMENTS OF ONE ROZEMISTAKER THAT BROKE.
ROZE...? I'VE HEARD THAT BEFORE SOME-WHERE...
TAKE MY ROZE-MISTAKER NOW.
WE MUST RETURN THE 1/7 PIECES INTO BEING 1.
THAT IS WHY WE FIGHT.
AND,
IN ORDER TO REVIVE ALICE.
DO YOU UNDER-STAND?

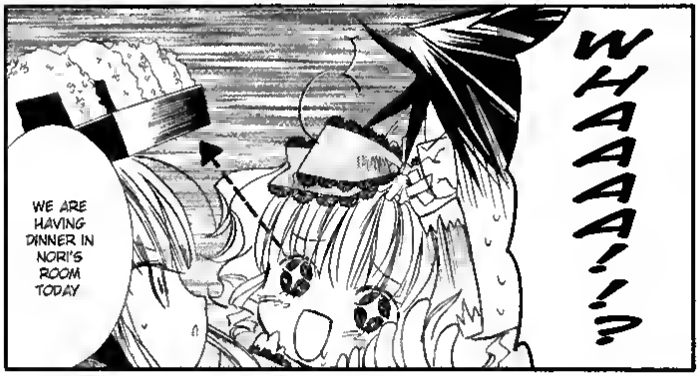
...HUH?
IN OTHER WORDS... ...UMM A FAMILY FEUD... RIGHT? (I THINK...?
...I...I UNDER-STAND... UM...YOU MEAN... THAT IT'S
I DON'T REALLY UNDER-STAND
KNO.. WHAT !?
YOU DIDN'T EVEN KNOW THAT?
YOU ARE SO HARD TO CARE FOR
LIKE I CARE YOU STUPID PEOPLE ...
YOU SHOULD BE DOING THINGS LIKE THAT WITH JUST THE DOLLS!!
....WAIT? THEN WHEY DO YOU NEED TO MAKE CONTRACTS WITH US HUMANS....
...MAN
STAR!
AN ANTENNA IN ORDER TO LOWER THE POWER OF THE DOLL IN THE SKY...
THOSE ARE THE CONTRACTING HUMANS SUCH AS JUN
BUT DOLLS THEM-SELVES ARE NO BETTER THAN CONTAI-NERS
LISTEN UP. YOU NEED POWER IN ORDER TO FIGHT.

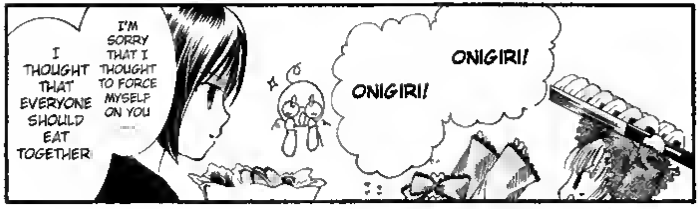
LIKE ME..
MAYBE I WAS CURSED BY A DOLL?
NEARLY KILLED ...
AND
SINCE SHE LOST SIGHT OF THAT KNOW-LEDGE
HINA-ICHIGO
NEARLY KILLED SOMEONE.
TOP
TOP
TOP
DASH
JUN?
JUN'S ROOM

BAN
G
JUN
-KUN?
OH,
.....
.....
...!?
WHAT'S
WRONG?
YOU MEAN
HINAICHIGO
-CHAN?
SHE,
THAT...GET
AWAY
FROM IT
RIGHT
NOW!
HUH?
IT?
STOMP
STOMP

EVEN THOUGH HER FAVORITE TOMOE-CHAN IS HERE... SHE WAS CARING FOR ME...
SHE SAT BY ME AND READ BOOKS TO ME FOR A LONG TIME,
LIKE AN ANGEL
TWITCH
SNIFF SNIFF







TRANSLATOR'S NOTE ONIGIRI: JAPANESE RICE BALLS

ONI-
GIRI
!!

I
WON'T BE
TRICKED.
HEY
HUH?
?

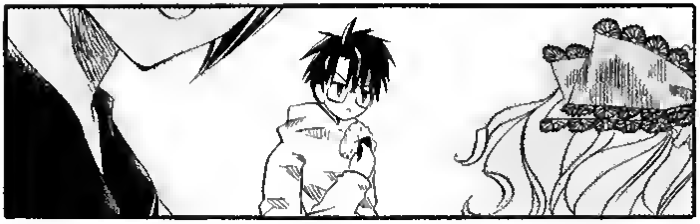
.....
.....
.....
CHEW
CHEW
CHEW

STOP
PRE-
TENDING
WAAAH!
TWITCH

STRAW-BER-RIES?
OH... I PUT THOSE IN THERE

THIS ONIGIRI HAS STRAW-BERRY INSIDE IT ....!!
IT'S SO GOOD ..!!

I THOUGHT THAT HINA-ICHIGO WOULD ENJOY IT
STRAW-BERRIES ONIGIRI?
COUGH
B-BIG SISTERS FILLING IS-
TOMOE, I LOVE YOU!
YOU ARE A SMART CHILD, TOMOE



SHOUT
SHOUT
.....
..OH WELL
....
IT'S OK..
....
....
..ME..
....

....
..ELP
ME...
HELP
ME
SHINKU
....!

BNC SCANLATIONS

#BNC@IRC.IRCHIGHWAY.NET HTTP://BNC-SCANLATIONS-MORI-KUN.CO.UK
HTTP://53.INVISIONFREE.COM/BNC_SCANLATION

Rozen Maiden Team:

editing by: JayJay

Provided by: Zalthers

Translated by: Xenn

QCing by: Adelina

Rozen Maiden
"Pledge your word, you will protect my Rozen Maiden".

Phase 10

ローゼン メイデン
Rozen Maiden

AH...NGH.. NOISY... WHAT?
RELEASE HIM AT ONCE, HINA ICHIGO!
I DON'T WANT TO, NANO!
KUN-KUN: HINA ICHIGO'S FAVOURITE CHARACTER. THE MAIN CHARACTER FROM THE ANIME "DETECTIVE KUN-KUN"
NOOOO! KUN-KUN IS HINA ICHIGO'S!
IT IS MY RIGHT TO HAVE HIM BY MY SIDE! SERVANTS SHOULD NOT LAY A HAND ON HIM!
NOOOOO
NAINO

WHAT...?
.....
UWAAA!
NOOO!
YOU-!
<SFX: SNAP>
ALL RIGHT, ALREADY! SHUT UP!
WAIT A MOMENT! GEEZ!
.....
<SFX: CRYING>

UWAAAAAA!
YOU ARE...!
SHIN KU...
?
ぢぇ...
A BRIEF-CASE...?
UNGH... IT HURTS, DESU...
WHAT'S THIS? SUCH BAD MANNERS
WHA WHAT...
EH... WHAT-TH-THE WINDOW AGAIN...

SHINKU...!
SUISEISEKI!

UNYA?
I WANTED TO SEE YOU, DESU...
SHINKU!!!
WHAT THE-?!
WAAAAH! SHINKU!
<SFX SQUEEZE>
HINA, HINA TOO!
UH!
DON'T WORRY, SUISEISEKI. THAT HUMAN IS HARMLESS.
HER EYES... ARE OF DIFFERENT COLORS?

<LN: TSUKKOMI IS A KANSAI-STYLE COMEDY>
HEY DON'T TELL ME SHE'S ANOTHER ONE OF THOSE ROZEN THINGS YOU TOLD ME ABOUT
THAT LONG TSUKKOMI LEFT ME OUT OF BREATH
HE IS MY SERVANT HE HAS A CHEAP NAME CALLED JUN
THAT'S NOT MY NAME! IT'S NOT CHEAP, AND I AM NOT A SERVANT EITHER!
CHEAP? WHAT A WEIRD NAME...
YES.
SHE IS THE THIRD DOLL, SUISEISEKI
OUR SISTER
THAT'S NOT IT, YOU SAY, SUISEISEKI?
IF THIS IS SERIOUS, THEN FIGHT OUTSIDE!
SISTER? THEN, YOU MEAN SHE CAME HERE TO FIGHT!
HELP?
YES, DESU I SHINKU, I NEED I NEED YOUR HELP
...THOUGH IT IS STRANGE TO SEE YOU COME HERE ALONE.
WHERE IS THE ONE WHO IS ALWAYS WITH YOU?

ANYHOW, LETS~
MY GOODNESS! IT'S ALREADY 7 MINUTES PAST 9 WE MUST GO TO BED NOW
SORRY, SUISEISEKI, BUT WE WILL HAVE TO CONTINUE THIS CONVERSATION TOMORROW
NANO~
WAIT A MINUTE, YOU!
AREN'T YOU GOING TO DO ANYTHING ABOUT THIS BROKEN WINDOW?!
HOW LOUD I WILL FIX IT TOMORROW
GOOD NIGHT
'NIGHT
ALWAYS DOING THINGS AT HER OWN PACE
HMMM. I WANT TO KIL HER

HUMAN
WHAT?
WHAT'S UP WITH THAT RODENT-LIKE ATTITUDE?

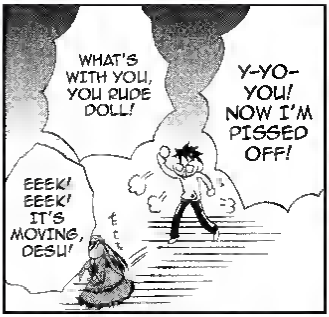
CHIBI.

ドドドドドド
BARK
WHA...
.....
IT'S BARKING, DESU! SCARY, DESU!
EEEK!
CHI-
WAS IT A THI-THI-THIEF?!?!
WHA-WHA-WHAT WAS THAT NOISE JUST NOW, JUN-KUN?!?!

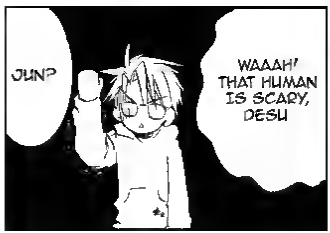
<TLN: NEE - OLDER SISTER>
HUH?
SI-SIS!* Y-YOUR... CL-CLOTHES!
MORE...
RIGHT?
UH... UHM...
UH...
chirp

EEEK!
AHHH!
WHA-
WHAT WAS THAT?!
.....

TH-THAT DOLL!
IT...IT WASN'T A DREAM!
ととと...
EH?
LOOK... LOOK DOWN, DESU.
<SFX: REC TAPE>
...HUH?
UMM... UMM...
DON'T CROSS THAT LINE...
DON'T TOUCH IT... DESU.


WHAT'S WITH YOU, YOU RUDE DOLL!
Y-YO-YOU! NOW I'M PISSED OFF!
EEEK! EEEK! IT'S MOVING, DESU!

HOW NOISY. WHY ARE YOU BEING SO LOUD?
SHINKU !!


JUN?
WAAAH! THAT HUMAN IS SCARY, DESU

EVEN BEASTS UNDERSTAND SIMPLE WORDS.
DON'T CRAWL OUT OF THAT BED, DESU...
DO YOU UNDER-STAND, CHIBI?
DESU.
WHAAAT?!

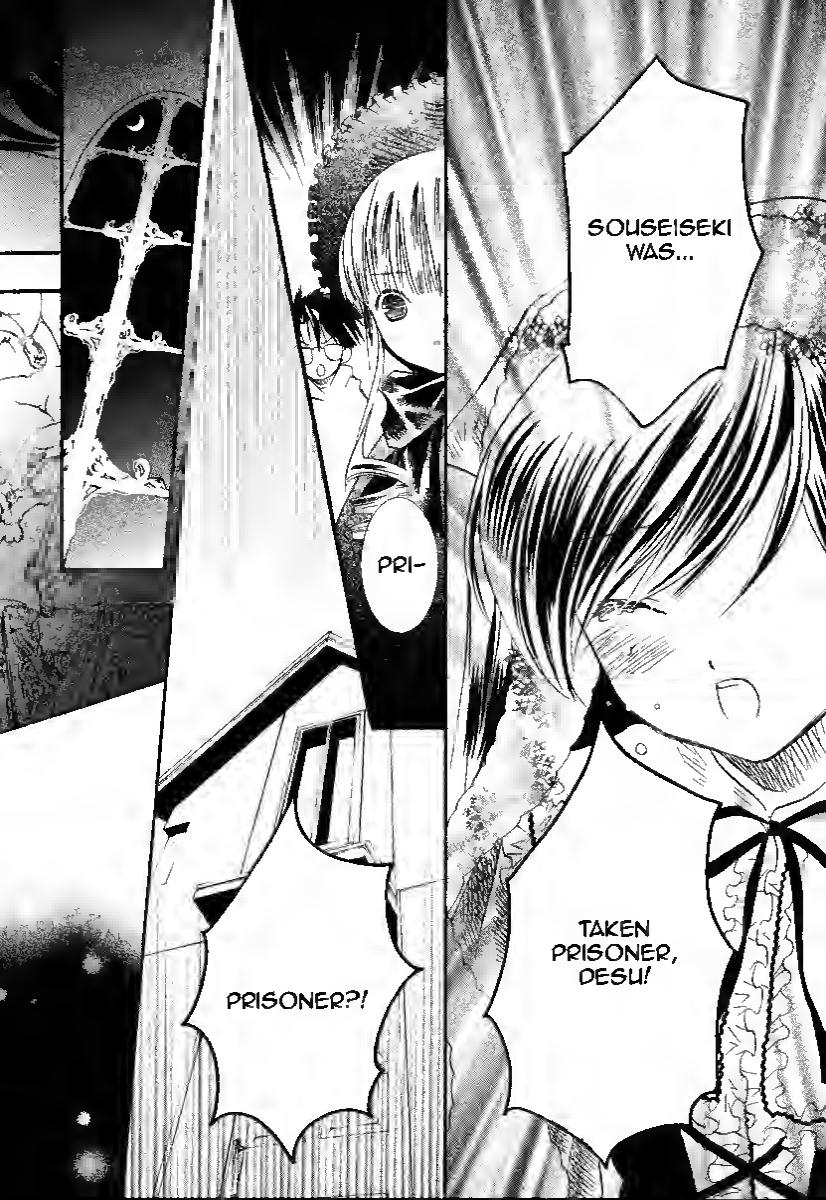
JUN
SHE IS THE MOST TIMID AND SHY OF ALL US SISTERS
PLEASE DO NOT SCARE HER
EEEK! EEEK!
ME- ME TOO!
EEEK! SHINKU!!
WHAT PART OF HER IS?!
WHA-
WH-
ハルル
OPPRESS- ING!
...UNEXPECED FOR HER TO COME...
IT'S SOMEWHAT...

MY-
MY, MY, MY!
YOU GOT ANOTHER FRIEND AGAIN?
CAREFUL... SHE WILL BITE IF YOU STICK YOUR HAND TOO CLOSE
HOW CUTE~
THERE IS NO WAY SHE WOULD DO THAT! MY, WHAT A BEAUTIFUL ODD-EYE
WOULD YOU LIKE TO EAT A BELL CASTELLA?
IDIO- I TOLD YOU NOT TO!
EEEK! SHE ATE IT!♡
?!

I FEEL KIND OF LEFT OUT.
.....
HINA WANTS TO EAT, TOO!
NOW, WOULD YOU EAT THIS CANDY NEXT?
NOW THEN, SUISEISEKI, YOU
CAME HERE TO ASK SHINKU FOR HELP, DIDN'T YOU?
WELLMH, YESH, DESU.
MUH?
FINISH EATING, AND THEN SPEAK, PLEASE
SHINKU~~ HELP ME, DESU~
AH! SHE'S DOING IT AGAIN!
SUISEI-SEKI, YOU...
HEY! DON'T LET HER TRICK YOU!
EVEN IF YOU APPEAR TO BE MEEK, I KNOW WHAT YOUR TRUE PERSONALITY IS!

I HAVE KNOWN SINCE BACK THEN THAT YOU WERE SHY, BUT...
DO YOU TRULY HATE HUMANS THAT MUCH?
BESIDES, WHERE IS SHE?
YOUR
TWIN SISTER
MY, MY!
SUISEISEKI -CHAN HAS A TWIN SISTER~ HOW CU-TE!
I WANT TO MEET HER!
DON'T BURN OUT THAT!
.....
.....
OW!
..SUISEI-SEKI?
THIS IS HOW SHE TRULY IS!
SEE?!

I REALLY HATE
HUMANS...
DESU.
PLEASE HELP
MY LITTLE SISTER
SHINKU


SOUSEISEKI WAS...
PRI-
PRISONER?!
TAKEN PRISONER, DESU!

IT IS NIGHT ALREADY.
YOU ARE DIFFERENT FROM THAT FOOLISH DOLL SISTER OF YOURS, AREN'T YOU?
COME... IT IS YOUR TIME..
...SOUSEISEKI
YOU WILL WORK FOR ME THIS NIGHT, TOO, RIGHT?

MASTER.
YES...

Hyakki
Scanlations
Please support the mangaka
by buying the original copy
when it is available in your
country!
This is my first scanlation,
so I apologise in advanced for
any mistakes.
-Hyakki
©田中 貴之 [Takayuki Tanaka]

Phase 11
SOUSEISEKI WAS..
TAKEN PRISONER-DESU~!

CERTAINLY, THAT IS SOMETHING WE CANNOT LET PASS
YOU SEE, THAT IS WHEN BAD PEOPLE CAPTURE SOMEONE...
TWAKEN PWISONA?
THAT'S WHY I NEED YOUR HELP SHINKU ~~~~~!
BUT IF THAT IS TRUE, THEN YOU COULD—
WAAAHH!

Δ~
ANYWAY...
SHE IS GETTING ANGRY
KYAA! PLEASE TURN THIS WAY! ♡
ME, TOO!
BY THE WAY, SUISEISEKI... SINCE YOU ARE MOVING...
WOULD YOU TELL ME WHICH HUMAN WOUND YOUR KEY?

WE, THE ROZEN MAIDEN
NEED A HUMAN TO WIND OUR KEY TO AWAKEN US FROM OUR LONG SLEEP
NORMALLY, WE MAKE A PACT WITH THE HUMAN WHO WIND US UP
IS THAT SO?
TOMOE WOUND MY KEY!
UH... YES~ DESU~
BUT I... UH...
BUT...
SUISEISEKI, YOU...
THIS IS VERY STRANGE...

WHERE IS YOUR "RING"?
MY RING
!!
I WOULD NEVER GIVE IT TO THAT HUMAN-DESU~
TO THAT-

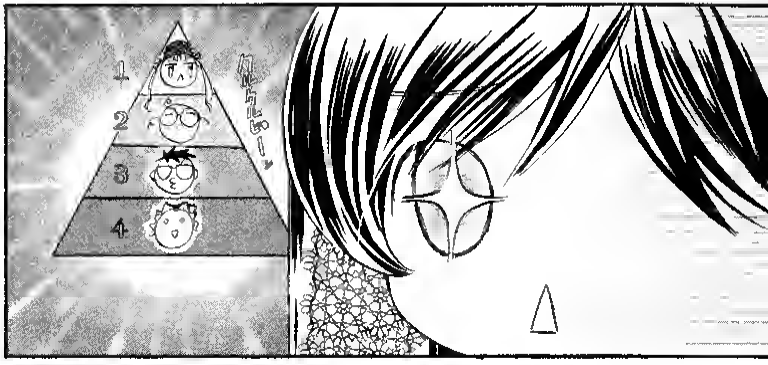
THEN THE HUMAN SAID...
THAT IT WAS FOR "REVENGE."
SOUSEISEKI WAS TRICKED BY THAT EVIL HUMAN INTO MAKING A PACT BY HERSELF-DESU~
AND IF THAT WASN'T BAD ENOUGH THEY DID [illegible] TOGETHER...
THEN I WAS THE NEXT TO AWAKEN
THE FIRST ONE TO BE WOUND WAS SOUSEISEKI-DESU~

GOODBYE SUISEISEKI
SO I RAN AWAY ALONE...
I WAS SAD, SO SAD.
FOR REVENGE?
SUISEISEKI AND SOUSEISEKI WERE AWOKEN FOR THAT PURPOSE?
THAT HUMAN IS EVIL-DESU~.
THAT'S WHY I SAID "NO"-DESU~.
BUT THEN SOU-SEISEKI SAID...
HE IS USING HER POWER FOR SOME-THING BAD
THIS IS NOT A PLACE FOR YOU TO LIVE IN.
IF YOU WILL NOT OBEY THE MASTER'S ORDERS, THEN THE PACT IS BROKEN.

WAIT A MINUTE, YOU SAID "TAKEN PRISONER" BEFORE, RIGHT?
YOU HEARD ALL THIS AND YOU STILL DON'T UNDER-STAND-DESU~!!
SOUSEISEKI BECAME A PRISONER-DESU~! AND THEN SHE BECAME THAT HUMAN'S PUPPET-DESU~!
UYU
SHOULD HAVE USED A METAPHOR FIT FOR A DOLL
THERE, THERE DON'T CRY SUISEISEKI-CHA—
OWW!
I HATE HUMANS-DESU~!
STAY AWAY, YOU MAID-SER-VANT-DESU~!
SAY, ABOUT THAT "EVIL HUMAN"
YOU COULD HAVE EASILY MADE HIM RELEASE HER BY YOURSELF
IF HE IS NORMAL, THEN THERE IS NO WAY HE COULD WIN AGAINST ONE OF THESE DOLLS
OWW
HUH? THAT'S
THAT'S NOT IT
THAT SCARY MAN STILL HASN'T NOTICED, HAS HE?

THE MEANING OF THE OPPOSITE NATURES OF THE TWIN DOLLS

"T. Note- Here, Suseiseki mispronounces "kill". What she means is "When he comes to kill me, I'll kill him!" Hence Jun's reaction
IF THAT HUMAN COMES TO MAKE ME HAND IT OVER, WHEN HE COMES TO GET IT I'LL GET HIM!" DESU~
I ABSO-LUTELY WILL NOT LET THAT HAPPEN-DESU~
NO!
WASN'T IT STRANGE? THE WAY SHE SAID IT?
YOU ARE SO BRAVE SUISEI-SEKI-CHAN
BOB
I FEEL SORRY FOR THE MAN.
ANYWAY, IT'S NOT AS IF WE NEED AN EVIL DOLL LIKE THIS ONE, RIGHT? ONE THAT ANOTHER PERSON REFUSED TO HAVE.
JUN?!
THEIR ABILITIES ARE ALSO THE OPPOSITE HE STILL HASN'T NOTICED, I'M SURE
SOONER OR LATER HE WILL COME TO TAKE IT BACK BY FORCE
SUISEISE-KI'S RING
.....
DON'T HIT ME TOO!
SUISEISEKI-CHAN IS FIGHTING BY HERSELF.. FOR HER DUTY TOWARDS ANOTHER DOLL'S LIFE!
WAH! WHAT IS IT NOW!?
HON-ESTLY, JUN-KUN! BAD BOY!! YOU BAD BOY!
BAD BOY!
ポカ
ポカ
ポカ


1
2
3
4

WAAAAHH! THAT HUMAN IS BEING MEAN TO ME-DESU~
THERE, THERE... EVERYTHING WILL BE ALL RIGHT, SUISEISEKI-CHAN
IDIOT!!! DON'T LET HER TRICK YOU!
KILL YOU OR NOT, THAT SCARY DOLL COULD SET A DEATH CURSE ON YOU EVEN NOW!
OH MY
SUISEISEKI'S POWER IS NOT SOMETHING DANGEROUS AT ALL
TH-THERE IS NO WAY IT'S NOT DANGER-OUS! L-LOOK AT THOSE EYES!
WELL THEN, WOULD YOU MIND GIVING US A TEST OF IT
SUISEI-SEKI?
WHAT-DESU~?

HOW ABOUT IT? WHY DON'T YOU SHOW US YOUR POWER BY USING IT ON JUN?
EEEEEHH~~~? WHY DO I HAVE TO-DESU~~~?
BEFORE YOUR FOE KNOWS, YOU SHOULD TELL YOUR ALLY FIRST
A FOE?!
AN ENEMY?!
BESIDES
THIS COULD BE SOMETHING THAT MIGHT PICK JUN'S INTEREST
SOUSEISEKI AND SUISEISEKI'S PROBLEM HAS BECOME SOMETHING FOR US TO BE INVOLVED IN.
...?

IT'S A WASTE USING IT FOR THAT PUNY HUMAN, BUT... IF SHINKU SAYS SO
ズルズル
DON'T GO DECIDING THINGS ON YOUR OWN!!!
COME OUT~ DESU~
AMETHYST DREAM

I'M GOING TO GET KILLED!
NO!
I'M SORRY!
I SAID I WAS FINE NOT KNOWING HER POWER!
OH...
MY TINKERBELL?
A-AHH!
GET AWAY!
UH...!
UH
I'M LOSING CONSCIOUS-NESS...
...OPEN...
THE DOOR-DESU-

WHA- WHAT IS THIS PLACE...?
IS IT THAT FIELD AGAIN? DAMN IT...
I'M NO TOM SAWYER
IF THE HUMAN IS PUNY THEN THE TREE IS ALSO PUNY-DESU~
PUNY... WHERE WITH A TREE THIS BIG...
AAAH
!!
THANK GOODNESS... NOTHING HA—
?

LET'S MAKE FLOWERS BLOOM ON THE PUNY TREE~!
DESU~ ♡

To be continued

ローゼン メイデン
Rozen Maiden

all produsedd by

PEACH-PIT

Shiduko Ebara***Bunri Sendou

MAIN STAFF

Nao

Zaki

Kinoming

Bunbun

Spesial thanks

T.Oda

Momiji Takako

...and yourr reading

http://p-pit.ktplan.ne.jp

《初出》
［月刊コミックバーズ］2003年4月号・6月号～11月号

バーズコミックス
Rozen Maiden②

2003年12月24日　第1刷発行

著　者
ピーチピット
PEACH-PIT
発行人
伊藤嘉彦
発行元
株式会社 幻冬舎コミックス
〒151-0051 東京都渋谷区千駄ヶ谷4-9-7
電話　03(5411)6431(編集)
発売元
株式会社 幻冬舎
〒151-0051 東京都渋谷区千駄ヶ谷4-9-7
電話　03(5411)6222(営業)
振替00120-8-767643
印刷・製本所
大日本印刷株式会社

検印廃止
万一、落丁乱丁のある場合は送料当社負担でお取替致します。幻冬舎宛にお送り下さい。本書の一部もるいは全部を無断で複写複製することは、法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。
定価はカバーに表示してあります。

©PEACH-PIT GENTOSHA COMICS 2003
ISBN4-344-80340-X　C9979　Printed in Japan

幻冬舎コミックスホームページ　http://www.gentosha-comics.net
この本に関するご意見・ご感想をメールでお寄せいただく場合は、comics@gentosha.co.jpまで。
本作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などには関係ありません。

Rozen Maiden
Translator.. Shadow[Aman]
Proofreader.....Snakepetal
Editor.....Zealian
Cleaner.....pasawcy043
Presented By:
mobots
mobots.zandi.name
#mobots@irchighway.net